

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

創晴 報天
度16度溫高最 告氣
度5度溫低最

組改閣內府政黨信社 人新位三用起頓士莊 任擔治維由職一書秘府省 閣內出退人四等夫蔑史拔



圖為省長莊士頓。

(城多利加新)
社十五日電) 莊士頓省長星期一改組內閣，起用三位新人。
三位新人是馬西亞獲委為環境廳長，布魯斯獲委為市政廳長，和漢寶士獲委為農業廳長。
原任公園廳長沙威治改任土著事務廳長。
公團廳與地政廳合併為一，稱為地政及公園廳，由柏加任廳長。
韋斯伯任土著事務廳長，改任維治任國際商業廳長，改任省府秘書。
國際商業廳併於發展、貿易及旅遊事務廳，由狄克斯出任廳長。
原任市政事務廳長的韋伯則接掌莊士頓以前所擔任的運輸廳。
格蘭女士仍然掌管婦女計劃及政府事務廳。
退出內閣的四人中，曾任漁業廳長的迪爾，曾任經濟發展廳長的拔史蔑夫，曾任旅遊廳長的米高，和曾任環境廳長的沙威治。
新任市政事務廳長布魯斯，現年三十八歲，曾任溫哥華市長及市議員。
新任環境廳長拉必達，社會事務及房屋廳長，現年五十六歲，為專業會計師，曾任本波比市列治文和衛生廳長及市議員。
新任農業廳長漢寶士，現年四十八歲，曾任一九八六至一九八八年的房屋廳長，現任溫哥華市議員，代表奧利華區，曾任溫哥華市議員，代表奧利華區，曾任溫哥華市議員，代表奧利華區。



圖為新任省府秘書維治。

按揭利率回落屋價相宜 加拿大各大城市 三月份房屋增銷

(渥太華加新)
引買家恢復向地產社十五日電) 加拿大房地產商會報告，三月份全國房屋銷售量增加百分之三點七。
全國三月份房屋銷售量為一萬三千七百零五間，比二月份的一萬三千零三十三間增加百分之五點三。
在渥太華，三月份房屋銷售量增加百分之四點二，為一千一百零五間。
在滿地可，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在溫哥華，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在卡加利，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在愛民頓，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在溫尼辟，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在哈利法斯，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在聖約翰斯，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。
在紐芬蘭，三月份房屋銷售量增加百分之三點一，為一千一百零五間。

律政廳長馬士敏提出建議 移民或難民參加黑幫 應被當局立即逐出境

(溫哥華訊)
馬士敏律政廳長昨日提出建議，如果移民或難民被證實參加黑幫活動，應被當局立即逐出境。
馬士敏表示，目前，聯邦移民及難民局在處理這類案件時，往往需要經過漫長的訴訟程序，這不僅對移民及難民本人造成不便，也對社會安全構成威脅。
他建議，如果移民及難民被證實參加黑幫活動，應被當局立即逐出境，以維護社會安全。
馬士敏表示，他將與聯邦移民及難民局官員會談，以推動這一建議的實施。

值得參觀 王日斐

想對法庭的運作有所認識的學生及一般市民，還有一個免費參觀法庭的機會，不容錯過。
在市中心區漢地街夾卑詩街的一樓，「溫哥華法院」(Vancouver Law Courts) 將於四月二十一日舉行開放日，時間由上午十一時至下午三時。
本週是一九九一年「法律週」，一方面對加拿大的司法制度表示尊崇，一方面也用來紀念一九八二年制訂「加拿大憲法及自由憲章」這個重大事件。
法院開放給市民參觀，今次已是第九年。
「卑詩省一九九一年法律週」委員會希望，此舉可以協助市民較深切瞭解我們的司法制度，及消除有關的疑慮。
例如，法庭審判時，控辯雙方如何陳詞？在九十年代擔任一個法官，工作是吃力還是輕鬆？學生如果將來加入司法界，對此又應該有甚麼認識和準備？
每年的開放日，都有一個總主題：「司法的權利」。本年再加上「九十年代對司法制度的挑戰」的主題。
今次開放日所研究的題材，包括青年幫會活動，及在法律的權利。
若律師，將會在場向市民講解上述問題，及答覆查詢。
其中學學生，又會就學生應有的問題，在十二歲以下的小童也不愁枯燥。他們可以在成年人隨處參觀的時間內，利用「幻想市場」(Imagination Market) 所提供的廢物料，「建築」自己的法庭。
本週，在東區維多利亞街二百二十二號的卑詩法院，係於四月十四日舉行開放日。
但筆者近來忙於「點滴」專欄也例外脫稿數天，以致未能及時介紹，僅一併在此對讀者致歉。

反醉酒駕車運動 已在卑詩省展開

卑詩省警方在卑詩省展開反醉酒駕車運動，旨在減少因醉酒駕車導致的交通事故。
警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。
警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方在路上作突擊檢查

卑詩省警方在卑詩省展開反醉酒駕車運動，旨在減少因醉酒駕車導致的交通事故。
警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。
警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

加國要求參加千多和平軍 往伊拉克維持和平

(渥太華加新)
加國要求參加千多和平軍，前往伊拉克維持和平。
加國政府表示，他們將派遣一支由一千多名加拿大士兵組成的維和部隊，前往伊拉克執行維和任務。
加國政府表示，這支維和部隊將負責監督伊拉克的停火情況，並協助伊拉克政府重建國家。



THIS IS ONE TEST YOU WON'T WANT TO BLOW

A roadside screening device could be in the hands of any police officer, anytime, anywhere in the province.

ROADSIDE SCREENING DEVICES
FIT IN THE PALM OF ANY
POLICE OFFICER'S HAND.
ANY TIME...
ANYWHERE IN B.C.

以下為警方所用宣傳標語。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

警方表示，他們將加強對醉酒駕車司機的檢查，並對違規司機進行嚴厲處罰。

警方呼籲廣大市民，為了自己和他人的安全，請勿酒后駕車。

「與小那比？」
「小那有些邪，姓呂的在一家美國大機構工作。」
「英文很好？」
「我相信他懂英文，英文好麼，我不知道。告訴你一件事。」
「什麼事？」

嚴格的訓練，基礎是很
做的，只是唱唱一些
語時代曲、粵語時代
地流行的舞步。

情懷

晚上，江輝心裡就一直納悶著，阿婆今晚使他感到迷茫。他想，要追求這個女孩子前路還是困難重重的呢！……

後地，大專和藝員訓練班的考試都開始不是繼續把大專的生物學咯下去呢？心裡拿不定主意。

或切作細絲，以鴉鴨肉味相配，煎炒燴燴，蒸煮美可口，深得人愛，真是水。

蝦松，又叫蝦粗，吳公百問等。它的肉辛溫有毒，人們作藥材，可以祛風。

發明製作的。據周中記：「周中有一種叫「蠶」，用蠶絲製成的。可見千年前就食用蠶子席上的珍品。

據禮記，內則

「食蠅」就是「密啣」。密啣是用老鼠作成的一道菜，這道菜是用老鼠作成的。我國古代吃老鼠的記載很多，據唐代傳奇作家張鷟的「朝野僉載」上

[illegible]

學人 嬰兒生下來三、四
所造 風出一
明， 〇

民情風俗

拿到「駕駛執照」當然下一步是買車來駕駛了。在小城市郊外居住，一家人用一部車是不夠的，必須有兩部以上。丈夫上班一部，孩子們（十六歲以上）外出也要汽車，所以，在香港、台灣等地來說，有汽車是身份的象徵，但在美加，車子卻是生活的必需品，不過，有少部份的買家當當地，他們為了表示自己身份富裕，像賈勞勞斯萊斯，再買一部平治的名貴跑車，在不同的場合來駕駛。這一點就和其他的當地人不相同了，因為一般當地人所開的汽車都是三手的車輛，所以在香港的「移民民到了那邊之後，稍有身家者，也駕駛平治跑來招搖過市，這難免也就引起一般當地美加人的不滿了。

近半年來體重下降了十磅，西大可放意別諸多忌口，吃東西到飽吃到夠但要守每三三餐，除此之外以素食，連糖果小食亦不無例外尤其是戒宵夜宿習，就其睡醒前飢餓感強也只能喝清水，持之以恆之，不積月累多餘脂肪。

要

的方

包你一個月起來趕去，如城東辦一事後城西另辦一事，最好盡量利用公共巴士和實行兩條腿走路，禁絕私車和的士。四、家務：家中一切事務從買油買米到煮飯洗地全部交辦，並下班後爭取時間做好家務均應，下班後爭取時間做好家務照顧孩子絕不浪費一刻鐘時間。

至於如何令自己失足於外例如：增加憂鬱香港前途人夜啼哭；家中添個小片；娶個失眠老眼花閣下弄醒，叫閣下睡覺，

胡藕粉桂花糖

遊西湖，懷念堤宜船之外，

旅行社保險處

WONG AGENCIES

電話: (604) 684-2381

價目表

337	代理燕梳
569	汽房商旅
349	車屋業遊
273	
399	
200	
180	

四日出發 \$3480
九、月、廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

11990

[illegible]

緣故，麻雀與我的自己歷來出的

《秘笈》

。顧名思義，它該可以知道新的這本書，內容方面，與以往的本是相同的，因為既言秘笈及自然就是與術有關的，以前的三本則是從未向人介紹過什

上那一個名勝區，總有了這些供應，有齒齋留香之感。一泉

三潭印月、六和塔、靈隱寺……

吃到了這地點，可是沒有，桂花糖藕粉既是土特產，酒店餐館也應該有得供應，可是欠奉。記得六十年代，也可以在名勝區的茶座吃點心，但自

應在顧客的

西便一直沒有再吃到，難道與總宜館一樣，漸漸淘汰

是西塘特點，到西湖，不享受這些，便似如有所失

道。知道這些

有以水禽作裝飾的小帆船，可是這不是西湖的特點

名勝區都有的東西，雖然坐這些船遊湖也很有趣，

真真是味道。玩公墩已建成了旅遊區，但穿古裝的

甘肅

司公

因



Since 1949

黃堃俠公証人

QUON H. V.

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6C 1A3

公證人黃立錚專辦

單
身
證
明

誓
詞
遺
囑

文
件
認
證

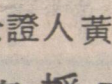
授
權
文
件

產
業
契
據

特

羅倫多三滿點卡

省敦多市可頓利



NOTARY
PUBLIC

有孕。在法國包括對於觀光、旅遊、看戲等，上車時，一個便是法蘭克楓的司機之夜。

和嬌不贊成武貳帝駕臨王宮。王貳武帝心知，是朕他、長風公主的丈夫凱德、武貳帝面對兩公主哭訴，王貳帝將此事告知后侍外人，居然叫老婆來哭哭，放到山東去，是朕家外人，王貳就失去侍中

既重親情更重法

王渾下屬之罪，為族人他為河南尹（首都市長）打朝旨免職。稍後，王宅（已由京城遷至北王宅），表示對他仍然眷顧寵愛，並沒有要娶品秩待皇帝和議說道：「你又不」，然後升決定罵他一頓，然後升

屬於己有四
至今已有四
許多香港人
就是以前雀
以麻雀
慢慢才瞭
麻雀以外，
別的其他方面的專

過的本與麻雀有
《麻雀法言》
《麻雀正才
字則叫《麻雀秘笈

平山下

清而簡

● 的那樣，是什麼要看你所
為新意與舊意固然有分別
，廣東牌與上海牌及台灣
牌，均有本身一套不同的
策略，極適宜用於一種麻
雀中的牌風，且不必在另
中亦合用，而且不為一種
為誤用了可能會構成很不良效果
而修改的。這本秘笈中，就是
想向讀者闡明，那一種麻雀應該
用哪種戰略，如此這般。

一到春露透涼，細雨紛
飛的天時，就想起結伴提籃
散步去郊野賞櫻的情景。

上小學，零用錢不多，
經過一個城門洞的小食攤，
祇能買一件食品充饑。春天
，常吃的是在平鍋上煎得香香的文蛤。有一天
塊是不夠吃的，媽媽為空便帶我去城外田野
摘艾菜，自己採提菜做艾糰。我學會之後
，常常主動去採艾菜回家。看媽媽高興與微笑

南

窗集

喬金行

經營業務

鑽石玉器
賀壽金座
精工修理

紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

TD.

電話 669-3247

香港電訊集團日前終於向港府提交了合伙建議，也就不使人感到意外了。假如這次合伙能夠使香港電訊集團更有效地利用資源，向市民提供更好的服務，香派出現的一些消息，包括電訊集團有意義動工動員的動向。

電訊裁員受關注

關鍵是一間盈利相當豐厚的公司，即使需要合併，員工的去路也應該有能力較容易找到有關的計劃，均應該通過集體談判或裁員可以接受的方案。因為電話服務是公共事業採取單方面行動，對市民生活將造成影響。一旦激發工潮，對民生服務將會產生影響。對於電訊集團打算進行內部合夥一事，近兩年來其實一直都傳聞。

電話公司和國際電訊公司準備合併，香港電訊集團日前終於向港府提交了合伙建議，也就不使人感到意外了。假如這次合伙能夠使香港電訊集團更有效地利用資源，向市民提供更好的服務，香派出現的一些消息，包括電訊集團有意義動工動員的動向。

全解決問題，前退休，因採用過大的該是從資方提出商議和動出現，

供而
上通
過解
法過
上通
過解
法過
上通
過解
法過

來港定居，
發展年建築業還未
早期建屋，每年
三八婦女節公司放
假，我和女同事們
都帶孩子到外面聚
餐和遊玩，那時香
港仔灣一帶、九龍
龍黃大仙一帶、有
些人都摘了一大袋。
認識了一種新的食
用植物。大人們也因
採了大自然的氣息而
開心。至於怎樣處置
收穫的艾葉則不在其
次。

我則不會放過一次做艾
糰的機會。回家馬
上將艾葉洗淨切碎
，合起來搓勻，揉軟
，然後弄成一個個的
艾糰蒸熟，然後或煎
或烤，包了糖屑來吃
，清香軟滑，別有風
味。可如今去到哪兒
去找艾葉呢？

在田野上摘取最嫩
最壯的艾葉，看來
一種草木植物，是一
屬於藥料，我不能
確定那是否叫魁蒿
，即所謂五加皮，綠
草直立、莖葉均嫩
，花黃色，一嗅便
認得。田鴨上過地
，大人們也高興地
吸。


華僑

正價買賣
 金銀首飾
 鑽石玉器
 各國金幣
 價錢公道

金飾
 金片
 金新
 白婚
 黃結
 款式

WAH KIU JEWELLERS
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

安達旅遊

3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN)

879·7119

三月份特價

香港來回	895.00 起
直航	1070.00 起
加六晚酒店	1139.00 (雙人房)
西亞圖至三藩市或羅省	209.00 起
香港酒店每晚	60.00 起

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

※ 暑期精選遊 ※

香港直航 (一晚酒店) **\$1120** (雙人房)
出發日期: 6月11, 13, 18
* **\$1360** (一晚酒店)
出發日期: 7月9, 11, 16, 25, 30
* 溫哥華 羅省 香港 **\$1568.00**
暢遊: 迪士尼樂園, 環球片場, 聖地牙哥, 海洋世界
* 溫哥華 夏威夷 香港 **\$1588.00**
暢遊: 珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村 (包自助晚餐)

※ 美加團 ※

* 多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊 (每月有團出發)
* 美加東岸十天精選遊 (每月有團出發)
* 加拿大西岸 BANFF 六天遊 **\$529.00**
* 卑詩內陸 **\$243.00**
* 迪士尼三藩市航空團 (每月有團出發)
* 夏威夷七天精選遊 * 域多利一日遊 **\$76.00**

※ 四、五月份特價 ※

* 香港直航 **\$1090** (一晚酒店)
\$1299 (六晚酒店)
特價 **\$950** (三晚酒店) **\$1038**
* 台北來回 **\$1038** (一晚酒店)
* 溫哥華 上海 香港 **\$1020**
(兩晚上海酒店)
星馬泰十一天 **\$2220** (逢二、四)
泰星八天 **\$2188** (逢五、日)
東京、香港五天 **\$1588**
夏威夷七天 逍遙遊 **\$799**



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)
 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
 3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天 \$2688 (每月出發)
 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。
 3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1。

三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)
 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)
 北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天 \$3288 (9月2日)
 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、
 吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958	吉隆坡 \$ 1148	
台北 \$ 958	星加坡 \$ 1148	西貢 \$ 1418
曼谷 \$ 1088	耶加達 \$ 1238	河內 \$ 1488

越南

特快簽證前往越南

代辦越南親人來加探親

五天個別行程，暢遊西貢，天天出發

七天行程，暢遊西貢，古志，頭頓及美岸

越南

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288

(雙人房)

3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)

香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
 結單而無任何附加費用!!



Auto



Business

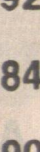


Life



Home

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!



人壽保險

人壽保險

汽車保險

房屋保險

醫療保險

人壽保險

可以保障房屋之主權

可以累積款項作為退休之用

可以累積款項作為子女讀書之用

儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7

SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

新街 3437 號



甜不瓜的扭強

「強扭的瓜不甜」是一句老話，但凡事不可強求，強求的結果，往往是兩敗俱傷。

「強扭的瓜不甜」是一句老話，但凡事不可強求，強求的結果，往往是兩敗俱傷。在愛情中，如果一方過於強硬，另一方感到壓力，最終會導致關係破裂。愛情應該是自然的，像甜瓜一樣，成熟後自然會甜。

談男裝設計者

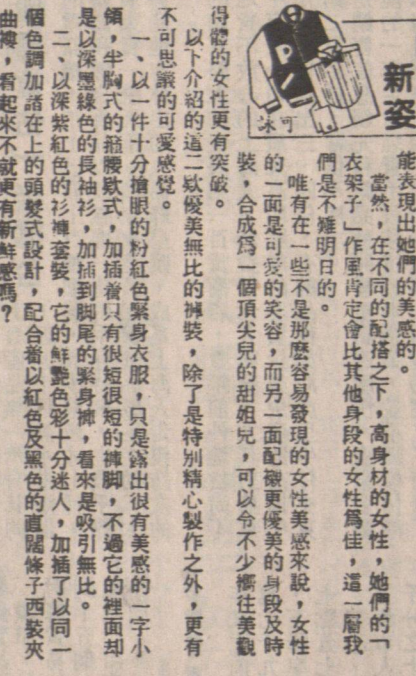
男裝設計者，在包裝設計、設計師本身、設計師的品味、設計師的責任感、設計師的創造力、設計師的專業精神、設計師的團隊合作、設計師的客戶溝通、設計師的市場定位、設計師的競爭優勢、設計師的未來發展、設計師的社會責任、設計師的個人修養、設計師的職業道德、設計師的行業規範、設計師的行業發展、設計師的行業地位、設計師的行業影響力、設計師的行業貢獻、設計師的行業榮譽、設計師的行業成就、設計師的行業地位、設計師的行業影響力、設計師的行業貢獻、設計師的行業榮譽、設計師的行業成就。



由同事辭職去讀書談起

同事辭職去讀書，這是一個常見的話題。有人認為這是為了追求知識和進步，有人則認為這是逃避現實。其實，這取決於個人的情況和目標。

同事辭職去讀書，這是一個常見的話題。有人認為這是為了追求知識和進步，有人則認為這是逃避現實。其實，這取決於個人的情況和目標。如果一個人有明確的學習計劃和目標，辭職去讀書是一個明智的選擇。



高大身材女性褲裝

高大身材的女性，在選擇褲裝時，應該考慮到褲子的長度、寬度和款式。合適的褲裝可以展現出女性的優雅和自信。

高大身材的女性，在選擇褲裝時，應該考慮到褲子的長度、寬度和款式。合適的褲裝可以展現出女性的優雅和自信。例如，選擇長度適中的褲子，可以避免顯得腿短。

睡眠要記住十忌

睡眠是身體休息和恢復的重要時間。為了保證睡眠質量，我們應該注意以下十個禁忌。

睡眠是身體休息和恢復的重要時間。為了保證睡眠質量，我們應該注意以下十個禁忌。例如，不要在睡前吃辛辣食物，這可能會導致消化不良和失眠。

白日夢大有益處

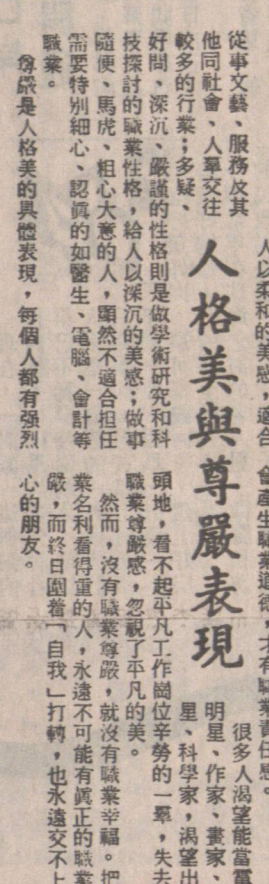
白日夢雖然常被視為一種消遣，但其實它對我們的思維和創造力有著積極的影響。

白日夢雖然常被視為一種消遣，但其實它對我們的思維和創造力有著積極的影響。通過白日夢，我們可以探索自己的潛能，並找到解決問題的靈感。

家庭信箱

家庭信箱是家庭成員之間溝通的重要工具。一個好的家庭信箱應該具備安全、便捷和私密性。

家庭信箱是家庭成員之間溝通的重要工具。一個好的家庭信箱應該具備安全、便捷和私密性。選擇一個合適的家庭信箱，可以保護家庭的隱私和信息安全。



人格美與尊嚴表現

人格美和尊嚴是每個人都應該具備的品質。它們不僅影響我們的自我形象，也影響我們與他人的交往。

人格美和尊嚴是每個人都應該具備的品質。它們不僅影響我們的自我形象，也影響我們與他人的交往。通過展現人格美和尊嚴，我們可以贏得他人的尊重和愛戴。

失明人協進會

失明人協進會是一個致力於幫助失明人士改善生活質量的組織。他們提供各種服務，包括導盲、職業培訓和社會支持。

失明人協進會是一個致力於幫助失明人士改善生活質量的組織。他們提供各種服務，包括導盲、職業培訓和社會支持。通過加入協進會，失明人士可以獲得更多的機會和資源。

微聘家庭教師

微聘家庭教師是一個為家長提供優質家庭教師服務的平台。家長可以根據孩子的需要，選擇合適的教師進行輔導。

微聘家庭教師是一個為家長提供優質家庭教師服務的平台。家長可以根據孩子的需要，選擇合適的教師進行輔導。這可以幫助孩子提高學習成績，並培養良好的學習習慣。

貯物室特別設計

貯物室特別設計是一個為客戶提供專業貯物室設計和裝修服務的公司。他們可以根據客戶的需求，設計出既實用又美觀的貯物室。

貯物室特別設計是一個為客戶提供專業貯物室設計和裝修服務的公司。他們可以根據客戶的需求，設計出既實用又美觀的貯物室。這可以幫助客戶更好地利用空間，並保護他們的財物。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA去頭有壳白蝦及蝦肉
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
香港去頭有壳白蝦及蝦肉
中國各款有殼蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港生鮮魷魚
去不鮮魷魚

常備各種魚類
紅魷魚
黃花魚
牙帶魚
墨魚
生白魚
紅魷魚
魚魚魚
魚魚魚
魚魚魚
魚魚魚

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012
批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999
第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457
第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
91新車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號
321-3722
易學速成 筆試路試 服務最優 收費公道 資深導師 歷史最久
校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙
經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢
電話：275-0886
437-9617

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富 師資優良 經驗豐富 師資優良 經驗豐富
筆試路試 精通國粵 筆試路試 精通國粵 筆試路試 精通國粵
收費公平 忠誠服務 收費公平 忠誠服務 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

恒城裝修

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

昌興

裝修公司

公司電話：

644-4849

精造廚櫃
 雲石盜磚
 浴室廚廁
 外牆膠板
 車房露台
 水澗安裝

更換門窗
 舊屋翻新
 土庫間格
 水喉電燈
 各款圍欄

屋頂翻新
 政府牌照
 免費估價
 園藝草皮

Jim's WELDING LTD.

百福燒鋁

工 場：324-1020
住 家：325-8922
手提電話：230-8926

花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒鋁、
電鍍部份保用十年以上

VISA
MasterCard

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

承 接	內外油漆 水喉裝修 車房露台 瓷磚地板	土庫間格 新建廁所 圍牆欄杆 古動通渠	免費估價
--------	------------------------------	------------------------------	------

電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

劉先生
GOR DON LOWE

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅、內外油漆
大小工程、免費估價
日電話 671-1193 晚電話 82-5753
傳呼：735-5032

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免 費 估 價	電 動 工 程	水 電 安 裝	磚 砌 砌 築	瓷 磚 鋪 砌	內 外 油 漆	房 屋 開 修	商 店 裝 修
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

基信建築裝修
電話：434 - 0869

價格相宜	大小裝修	內外油漆	水電工程	土庫間格	舊屋翻新
------	------	------	------	------	------



標緻裝修工程公司

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S

取價公道・手工精細

露台

四月特價

25%OFF*

陽台

*所有陽台或露台上蓋均七五折優待

免費設計及估價

2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照

*** 24小時服務 ***

250-1068 價錢合理

251-5092 保君滿意

土庫水喉
磁磚地
外牆噴油
水泥路面
圍牆欄杆
建造廁所
舊屋翻新
50年保用
膠質保用
20年保用
油漆裝修
油頂翻新
屋頂補漏

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
土庫滲水

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價

水電工程 舊屋翻新 廚廁改建 屋頂水瀾 土庫車房 圍牆露台 膠質外牆 磚石水坭 磁磚油漆

公司電話： 657-8278
298-1586

僑心
建築裝修
322-2996

政府牌照
商業柏文
屋頂水濶
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
電閘電掣
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府繪舊土水廚商酒質取
府圖書屋庫電櫃業樓量價

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現眼前！（免費估價）
手提電話：**671-1869**（陸生）
傳呼：**844-9982**（Ken Luk）

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD
公司： 328-5018
電話： 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：444-4003
承建新屋 舊屋翻新 改建擴建 商業裝修 土庫間格 廚房廁所 車房露台 圍牆欄杆 水泥磚石 水電裝修 大小工程 免費估價 保証質量

稱造廚櫃
 雲石盜磚
 浴室廚廁
 外牆膠板
 車房露台
 水澗安裝
 屋頂翻新
 政府牌照
 免費估價
 水泥路面
 更換門窗
 舊屋翻新
 土庫間格
 水喉電燈
 各款圍欄
 園藝草皮

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠

家聲裝修

油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量

永成建築裝修公司
政府註冊
商改土露廚內免

政府註冊
 日夜水電
 暖氣系統
 水管更換
 換熱水爐
 漏水救急
 改渠造廁
 電動通渠
 十年經驗

電話：
 傳呼：

254-1176 434-2082 余騰飛

免費估價 園籬圍欄	費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅
253-3773 649-2811	晚電：325-1882 公司：649-7981

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅 439-1128

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水澗露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

京北到曾年初國建母養

親母位五其及來恩周

安淮自寄 鳳九秦



乳母江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。



江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

江媽媽帶著大寶在院內長瓜菜，汲水澆園，許多農家知識都讓她帶了過來。她還經常帶着大寶去串門，拜訪親友，趕集上集。大寶走親串戶，拜訪親友，趕集上集。

五月新娘迎戰奧運

「冰舞世界冠軍杜謝納兄妹」之七



杜謝納兄妹在信中寫道：「你們不高興我們到德國去接受我們捷克教練馬丁·斯科特尼基的訓練？我們永遠不能參加國際比賽？我們把心一橫，我們受夠了！」果然是高盧民族的牛脾氣。

一九八五年，兄妹倆加入了法國溜冰隊。可是法國報界也很坦白，沒有捏造「當年法國如何慧眼識英雄……」之類。當時的溜冰協會總書記，還常用懷疑的語調，來問一句：「是嗎，在德國受訓的加拿大人！」直要三年之後，法國當局才真正接受了這兄妹倆。

一九八八年，伊莎貝爾蓋開過三次刀。背痛，肩關節炎，膝關節炎。幾個月，膝蓋要注射腎上腺皮質素。而十個月後，他們就要參加巴黎「貝西」體育場的世界冠軍賽。伊莎貝爾受了不知多少苦，她哥哥也懷疑：「要是換了我，我不知道自己能頂下去否。可是她有意志力……」

他們兄妹，似乎妹妹是頑固的。妹妹否認：「我不是頑固的人。我很能聽人家的，可是不同意的話，我也懂得說不。」

四月份，他們會作傳統的世界冠軍巡迴表演，周遊德、法、瑞士三國。五月份，是伊莎貝爾的婚禮。她未來丈夫是他們所有得獎舞蹈的編舞者。六月初，又要開始投入訓練，準備明年法國阿爾卑斯山區的冬季奧運會了。至於生小孩，她說不會超過兩個。

哥哥呢，他打算回到渥太華郊區老家，好好休息，釣釣大三文魚、鱒魚。未來他們會成為職業舞星，卻不是《冰上假期》那種大衆化娛樂。(完)

(附圖：伊莎貝爾說：「一個沒有公眾愛戴的金牌，不值一錢。」)



杜謝納兄妹在信中寫道：「你們不高興我們到德國去接受我們捷克教練馬丁·斯科特尼基的訓練？我們永遠不能參加國際比賽？我們把心一橫，我們受夠了！」

一九八五年，兄妹倆加入了法國溜冰隊。可是法國報界也很坦白，沒有捏造「當年法國如何慧眼識英雄……」之類。當時的溜冰協會總書記，還常用懷疑的語調，來問一句：「是嗎，在德國受訓的加拿大人！」

一九八八年，伊莎貝爾蓋開過三次刀。背痛，肩關節炎，膝關節炎。幾個月，膝蓋要注射腎上腺皮質素。而十個月後，他們就要參加巴黎「貝西」體育場的世界冠軍賽。伊莎貝爾受了不知多少苦，她哥哥也懷疑：「要是換了我，我不知道自己能頂下去否。可是她有意志力……」

他們兄妹，似乎妹妹是頑固的。妹妹否認：「我不是頑固的人。我很能聽人家的，可是不同意的話，我也懂得說不。」

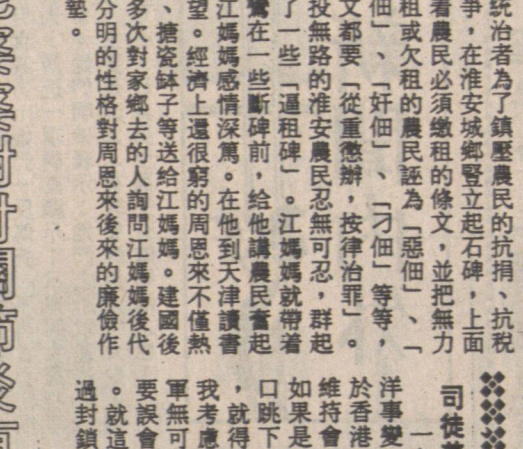
四月份，他們會作傳統的世界冠軍巡迴表演，周遊德、法、瑞士三國。五月份，是伊莎貝爾的婚禮。她未來丈夫是他們所有得獎舞蹈的編舞者。六月初，又要開始投入訓練，準備明年法國阿爾卑斯山區的冬季奧運會了。至於生小孩，她說不會超過兩個。

哥哥呢，他打算回到渥太華郊區老家，好好休息，釣釣大三文魚、鱒魚。未來他們會成為職業舞星，卻不是《冰上假期》那種大衆化娛樂。(完)

(附圖：伊莎貝爾說：「一個沒有公眾愛戴的金牌，不值一錢。」)

老婆婆對關節炎有異方

何人



格爾達·圖爾，現年九十二歲，愛爾蘭人，住在科爾克市。為了關節炎，可能成為出色的木匠。

她曾向醫生請教，醫生教她找一種能令手不停活動的工作，關節的疼痛可能減輕。

她把木匠的意見，緊記在心，有一天路過一個建築地盤，見到有工人不停敲釘，木匠認為這正是使手不停活動的工作。

於是立刻走到出售建築工具和材料的商店，選購了合適的釘。她說：「由於我在世的日子已無多，如今正好為自己做些事情了……」

(附圖：格爾達正，在鋸木。)



杜謝納兄妹在信中寫道：「你們不高興我們到德國去接受我們捷克教練馬丁·斯科特尼基的訓練？我們永遠不能參加國際比賽？我們把心一橫，我們受夠了！」

一九八五年，兄妹倆加入了法國溜冰隊。可是法國報界也很坦白，沒有捏造「當年法國如何慧眼識英雄……」之類。當時的溜冰協會總書記，還常用懷疑的語調，來問一句：「是嗎，在德國受訓的加拿大人！」

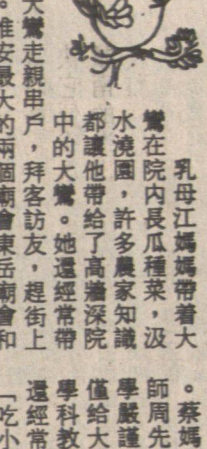
一九八八年，伊莎貝爾蓋開過三次刀。背痛，肩關節炎，膝關節炎。幾個月，膝蓋要注射腎上腺皮質素。而十個月後，他們就要參加巴黎「貝西」體育場的世界冠軍賽。伊莎貝爾受了不知多少苦，她哥哥也懷疑：「要是換了我，我不知道自己能頂下去否。可是她有意志力……」

他們兄妹，似乎妹妹是頑固的。妹妹否認：「我不是頑固的人。我很能聽人家的，可是不同意的話，我也懂得說不。」

四月份，他們會作傳統的世界冠軍巡迴表演，周遊德、法、瑞士三國。五月份，是伊莎貝爾的婚禮。她未來丈夫是他們所有得獎舞蹈的編舞者。六月初，又要開始投入訓練，準備明年法國阿爾卑斯山區的冬季奧運會了。至於生小孩，她說不會超過兩個。

哥哥呢，他打算回到渥太華郊區老家，好好休息，釣釣大三文魚、鱒魚。未來他們會成為職業舞星，卻不是《冰上假期》那種大衆化娛樂。(完)

(附圖：伊莎貝爾說：「一個沒有公眾愛戴的金牌，不值一錢。」)



杜謝納兄妹在信中寫道：「你們不高興我們到德國去接受我們捷克教練馬丁·斯科特尼基的訓練？我們永遠不能參加國際比賽？我們把心一橫，我們受夠了！」

一九八五年，兄妹倆加入了法國溜冰隊。可是法國報界也很坦白，沒有捏造「當年法國如何慧眼識英雄……」之類。當時的溜冰協會總書記，還常用懷疑的語調，來問一句：「是嗎，在德國受訓的加拿大人！」

一九八八年，伊莎貝爾蓋開過三次刀。背痛，肩關節炎，膝關節炎。幾個月，膝蓋要注射腎上腺皮質素。而十個月後，他們就要參加巴黎「貝西」體育場的世界冠軍賽。伊莎貝爾受了不知多少苦，她哥哥也懷疑：「要是換了我，我不知道自己能頂下去否。可是她有意志力……」

他們兄妹，似乎妹妹是頑固的。妹妹否認：「我不是頑固的人。我很能聽人家的，可是不同意的話，我也懂得說不。」

四月份，他們會作傳統的世界冠軍巡迴表演，周遊德、法、瑞士三國。五月份，是伊莎貝爾的婚禮。她未來丈夫是他們所有得獎舞蹈的編舞者。六月初，又要開始投入訓練，準備明年法國阿爾卑斯山區的冬季奧運會了。至於生小孩，她說不會超過兩個。

哥哥呢，他打算回到渥太華郊區老家，好好休息，釣釣大三文魚、鱒魚。未來他們會成為職業舞星，卻不是《冰上假期》那種大衆化娛樂。(完)

(附圖：伊莎貝爾說：「一個沒有公眾愛戴的金牌，不值一錢。」)

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會四月份新盤

新移民注意：協助取銷條件簽證。
生意保證即有入息。
投資5萬餐館行業。
律師簽約保證購回。

- 北本那比·喜士定大街，遊樂生意，包括電子遊戲機、桌球等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。
- 座落溫哥華一街，繁旺地區，超級市場生意，日營約一千，架設齊備，租平批好，取價五萬九，抵買之至。
- METROTOWN 地王京士威威，雲頓交界，著名什碎唐餐生意，二百餘座位，經營廿餘年，年營近百萬，東主退休割愛，出讓價取價廿五萬。
- CHILLIWACK 市中心唐餐生意連實業，取價十九萬。
- DOWNTOWN FOOD FAIR 人山人海，日本快餐生意，十八萬。
- 列治文，西餐 KARAOKE 生意，年營六十萬，\$159,000。
- 列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至為理想，僅取價十三萬，適合創立移民及取消條件。
- 京士威威大街，經營廿年著名 48 座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，抵買之至。
- 列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。
- 十五街近緬街，常滿十六組入息相文大廈，淨回報率超過 7%，取價百另五萬，投資保值好機會。
- DOWN HARBOR CENTRE 地下快餐生意，急賣，取價五萬九。
- 工業區咖啡餐室生意，夫婦拍檔大減價，萬九，平通全市，捷足先得。
- 四十座位炸魚咖啡餐室，3883 禧街大街，取價二萬餘。
 - *東區，蘭夫街夾一街，洗衣機生意平賣，取價萬二。
 - *本那比柏文區唐餐什碎連餐兼食堂年營卅萬，經營十餘年，租銀生意，取價八萬，急賣。
 - *CAMBIE 街近緬街，麵包、西餅餅店生意，取價六萬餘。
 - *CAMBIE 夾 KING EDWARD 大街，粵菜唐餐。
 - *百老匯東街近菲沙大街二百座位粵菜海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862

△溫哥華 FRASER VIEW 大屋，地 59 x 138，屋大 4800 呎，三年新，九房，環境清靜優美，開價 \$50 餘萬。

△溫哥華 ENGLISH BAY 大樓，十八樓，全海景，對面沙灘，二房加書房，只售 70 餘萬。

△烈治文大屋，建築商只佔半年，地大 66x130，屋大 4600 呎，七房，有 SAUNA、JACUZZI，近 NO. 3 ROAD，交通便，環境優靜，開價 \$499,000。

△烈治文十年屋，三房，地 50x110，保養好，光猛，雙車房，只售 \$239,000。

△本那比，上四房下二房，兩廁兩廚房，有車庫，開價 \$220,000 地大 50x114。

錄趣奇海人

何人



源淵
到英國伊爾頓市的聖約翰學院和伊爾頓學院的小教堂，五十年如一日，從未有不週到者或遲到者。

列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983

- △列治文 柏文，城市屋，市中心二房三睡房 1790 平方呎，兩車房，\$196,000 有價。
- △西區餐館生意，位於溫哥華士打街，餐館，咖啡室生意，拾位卡位共 72 座位，舖後廣大停車場，餐房、廚房設備一流，有全酒牌，鄰近柏文區，商場，東主經營多年，現平讓 \$59,000。
- △西區樓宇，西區 OAKRIDGE 區，四睡房豪華大屋，全新翻新，地 58x147，內街，鄰近著名中學 CHURCHILL HIGH SCHOOL \$588,000。
- △本拿比樓宇，GOVERNMENT ROAD 地區，內街，三睡房，20 年新，地 77'5" X 120，鄰近新屋區，\$265,000。

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

李沾
Jim Lee B.A., F.R.I. (B.C.)
△雜碎餐館，溫哥華市中心，50 座堂食及外賣送貨，全酒牌，店主離國急賣，價六萬九千。

李沾
△中西餐館，NEELSON BC，有全酒牌，108 座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價五萬五千連實業，叫價 21 萬 5 千。店主可幫貸款。

李沾
△美容院急賣，雲東區有 12 個工作位，三個洗頭台，四個乾髮機，可自做和租出工作位，價 1 萬 3 千 8。店主可以幫貸款。

李沾
△肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。

THOMAS C. WONG
B.Sc., R.I.(B.C.)
王震漢
電話: 327-1111 住宅: 298-2961

- △列治文 柏文，城市屋，市中心二房三睡房 1790 平方呎，兩車房，\$196,000 有價。
- △西區餐館生意，位於溫哥華士打街，餐館，咖啡室生意，拾位卡位共 72 座位，舖後廣大停車場，餐房、廚房設備一流，有全酒牌，鄰近柏文區，商場，東主經營多年，現平讓 \$59,000。
- △西區樓宇，西區 OAKRIDGE 區，四睡房豪華大屋，全新翻新，地 58x147，內街，鄰近著名中學 CHURCHILL HIGH SCHOOL \$588,000。
- △本拿比樓宇，GOVERNMENT ROAD 地區，內街，三睡房，20 年新，地 77'5" X 120，鄰近新屋區，\$265,000。

素里 NRS 地產公司
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388
—房屋買賣及出租管理
—能操流利粵潮語

- △SURREY 30 年，一手西人屋主好屋，二層三房一廳，地庫可再做二房，地 62x139，保養一流，近 93 年 SKYTRAIN 總站，好價 \$149,500。
- △SURREY 17 年二層屋，五房二廳，上下有廚房，可分租，地大 60x131，近 GUILDFORD MALL，有巴士及中小學，自住或出租都好，價 173,000。

- △Surrey 十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價 \$159,900.00。
- △Surrey 一層翻新平房，三房一廳，一千二百五十呎，地 63 x 120 全新屋頂，現有租客收八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及巴士總站，好價! \$129,900.00 請快電。
- △Surrey 十三年四房二廳，二層地 60 x 128，上下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點一流適合自住或收租一元，好價，好價! \$148,900.00

李沾
△中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千。四睡房住屋出租 \$1,125-00
代客管理房屋物業·收費從廉

香港青年吳約翰 在黨近市被拘捕

被控四年前在域埠殺死一同學

【本報訊】一名香港人因被控於四年前在域埠殺死一同學，已在域多利監房被拘捕。

該名香港人為廿四歲的吳約翰，是于星期日上午在域埠被拘捕。

一份拘捕令上載，吳約翰亦面臨多項控罪，包括多項控罪，包括多項控罪。

去年七月時，吳約翰已發給多項控罪，包括多項控罪。

吳約翰被控於四年前在域埠殺死一同學，已在域多利監房被拘捕。

該名香港人為廿四歲的吳約翰，是于星期日上午在域埠被拘捕。

一份拘捕令上載，吳約翰亦面臨多項控罪，包括多項控罪。

去年七月時，吳約翰已發給多項控罪，包括多項控罪。

吳約翰被控於四年前在域埠殺死一同學，已在域多利監房被拘捕。

該名香港人為廿四歲的吳約翰，是于星期日上午在域埠被拘捕。

一份拘捕令上載，吳約翰亦面臨多項控罪，包括多項控罪。

去年七月時，吳約翰已發給多項控罪，包括多項控罪。

吳約翰被控於四年前在域埠殺死一同學，已在域多利監房被拘捕。

該名香港人為廿四歲的吳約翰，是于星期日上午在域埠被拘捕。

一份拘捕令上載，吳約翰亦面臨多項控罪，包括多項控罪。

去年七月時，吳約翰已發給多項控罪，包括多項控罪。

吳約翰被控於四年前在域埠殺死一同學，已在域多利監房被拘捕。

該名香港人為廿四歲的吳約翰，是于星期日上午在域埠被拘捕。

一份拘捕令上載，吳約翰亦面臨多項控罪，包括多項控罪。

去年七月時，吳約翰已發給多項控罪，包括多項控罪。

吳約翰被控於四年前在域埠殺死一同學，已在域多利監房被拘捕。

該名香港人為廿四歲的吳約翰，是于星期日上午在域埠被拘捕。

一份拘捕令上載，吳約翰亦面臨多項控罪，包括多項控罪。

李鐵映會見卡特

【本報訊】國務院副總理李鐵映，於十四日會見美國總統特使卡特。卡特在會見中，向李鐵映轉達了美國總統對中國改革開放政策的肯定，並表示美國將繼續支持中國的改革開放政策。李鐵映對卡特的來訪表示歡迎，並表示中國將繼續深化改革，擴大開放，為世界各國提供更多的合作機會。

江澤民會見卡特

【本報訊】中共中央總書記江澤民，於十四日會見美國總統特使卡特。江澤民在會見中，向卡特轉達了中共中央對美國改革開放政策的肯定，並表示中國將繼續深化改革，擴大開放，為世界各國提供更多的合作機會。卡特對江澤民的講話表示讚賞，並表示美國將繼續支持中國的改革開放政策。

聯邦公務員夏季大罷工

【本報訊】聯邦公務員的夏季大罷工，將於下週一（五月六日）開始。聯邦公務員協會表示，罷工將導致聯邦政府多個部門的工作陷入停頓，包括郵政、稅務、社會福利等部門。聯邦政府則表示，將採取必要措施，確保政府的基本運作不受影響。

少年活佛已成人

【本報訊】西藏活佛丹增晉美，現年六歲，已被認定為六世熱振活佛的轉世。丹增晉美自幼展現出非凡的宗教才能，深受信眾的敬仰。他的父母表示，將全力支持他的宗教事業，並希望他能成為一位偉大的宗教領袖。

代客報稅

經驗代客填報個人入息稅，為你爭取應得退稅，減輕負擔。
請電 433-6229 或 254-3007

化裝品創業

創立自己的事業，推銷化妝品，需本不超過三百五十元，即可開始。改善目前收入的最佳途徑。欲知詳情請電 290-9875

INFO-DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

EXPRESS MAILBOX SERVICES

私家郵箱服務
出租郵箱，代客保管，廿四小時服務。有電話查詢，代客郵寄或傳真服務。9-916 W. BROADWAY 電話：737-7113

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

中安堂

林健龍
占卦算命
本人林健龍於四月八日至四月三十日往美國旅遊，此期間暫停服務，不便之處祈為見諒。
467 PRINCE ST. (夾 JACSON ST.)
電話：685-2033

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
特價貨品除外
8折酬賓
大減價
685-9743

新到 超等 冰霜

明味精
蝦
685-9743

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食，中西什貨，即日由台灣運到，到冷凍飽滿，銀絲卷，芝麻湯丸，毛蟹，鮮肉，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。地址：五三五哥亞街。電話：689-7324

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80 %
我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C. V6E 4H1
電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
對保險研究近三十年之經驗，大專教育保險金，家庭保險，意外保險，退休儲蓄，生意保險，意欲投保者，請來電查詢，極表歡迎。

廖盛昭學院

SING JEW LEW COLLEGE
招生簡章
本學院由本年四月份開始增設國語班，歡迎報名入學。
上課地點：Britannia Community Centre
1661 Napier St., Vancouver, B.C.
上課時間：由四月六日起每週星期六下午一時至三時
學費：全年\$110元，分兩期繳交，即每期\$55元，由四月至六月只需繳交\$33元。
即日開始接受報名，請於辦公時間上午九時至下午五時到：
1456 E. Pender St., Vancouver B.C.
或致電：253-4566 查詢

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
TEL: (604) 438-8708

SAFeway

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

伊泰普水壩開工 巴西欠費大筆電費

【本報巴西聖保羅十六日電】世界最大的水力發電站——伊泰普水壩，將於本月十八日動工興建。這座耗資一百二十五億美元的水壩，將為巴西和巴拉圭兩國提供電力。然而，巴西政府目前面臨嚴重的財政困難，甚至無法支付該項工程所需的電費。

伊泰普水壩位於巴西和巴拉圭邊境，由兩國政府共同投資興建。該水壩的總長度將達七點四公里，最高水壩將達一百九十五公尺。完工後，該水壩將為巴西和巴拉圭兩國提供每年一百五十億千瓦時的電力。

然而，巴西政府目前面臨嚴重的財政困難，甚至無法支付該項工程所需的電費。據悉，巴西政府目前欠下的電費已達一百五十億美元。這筆巨額的債務，使得巴西政府無法支付伊泰普水壩的電費。

伊泰普水壩的興建，將為巴西和巴拉圭兩國提供大量的電力。這將有助於改善兩國的能源供應，並促進兩國的經濟發展。然而，巴西政府目前的財政困難，使得該項工程的進展面臨著巨大的挑戰。

印尼促進旅遊發展

【本報雅加達十六日電】印尼政府正積極推動旅遊業的發展，以促進國家的經濟增長。政府計劃在未來幾年內，將旅遊業發展成為國家的支柱产业之一。

印尼政府將採取一系列措施，以吸引外國遊客。這些措施包括：簡化簽證程序、改善交通設施、加強對旅遊業的監管等。政府還將致力於提高旅遊業的服務質量，以增強遊客的滿意度。

旅遊業的發展，將為印尼帶來大量的外匯收入，並創造就業機會。這將有助於改善印尼的經濟狀況，並提高國民的生活水平。政府對旅遊業的發展充滿信心，並相信這將成為印尼未來經濟增長的重要動力。

荷蘭三寶「話木鞋」

【本報阿姆斯特丹十六日電】荷蘭的傳統文化遺產之一——木鞋，正受到越來越多的關注。這種獨特的鞋類，不僅具有實用性，還具有濃厚的文化底蘊。

木鞋是荷蘭人日常生活中不可或缺的一部分。它們通常由整塊木材製成，具有輕便、耐用、防水等特點。在過去，木鞋是農民和工人們的主要穿著。如今，木鞋已經成為荷蘭文化的重要象徵之一。

隨著旅遊業的發展，木鞋的銷量也在不斷增加。許多遊客來到荷蘭，都會購買一雙木鞋作為紀念品。政府也致力於推廣木鞋文化，並將其作為荷蘭旅遊業的重要組成部分。

日本婦女趨向獨身

【本報東京十六日電】在日本，越來越多的女性選擇了獨身生活。這種趨勢反映了社會結構的變化和女性地位的提高。

根據最新的調查數據顯示，日本女性的平均結婚年齡正在不斷推遲。許多女性表示，她們更傾向於追求事業發展和個人自由，而不是傳統的婚姻生活。這反映了女性經濟獨立性的增強和自我意識的覺醒。

社會學家認為，這種趨勢是由於多種因素造成的。其中包括：工作壓力的增大、生活成本的上升、以及對婚姻制度的重新審視等。儘管如此，獨身生活並不代表女性放棄了對愛情的追求，她們只是在尋求一種更為自主的生活方式。

蘇猶太人謀求移民德國

【本報柏林十六日電】許多蘇聯猶太人正積極尋求移民德國，以逃避蘇聯政府的壓迫和歧視。他們希望能在德國獲得更好的生活環境和自由。

據悉，蘇聯政府對猶太人的政策一直非常嚴厲。許多猶太人面臨著失業、貧困以及社會排斥等問題。他們對未來感到絕望，並希望通過移民來改變命運。德國作為一個經濟發達、社會包容的國家，成為了他們的首選目的地。

德國政府對這些移民申請表示歡迎，並提供了一定的幫助。然而，移民過程仍然充滿了艱辛。許多猶太人需要通過各種途徑獲得簽證，並面臨著高昂的費用。儘管如此，他們仍然堅定不移地追求著自己的目標。

瑞典購先進軍火

【本報斯德哥爾摩十六日電】瑞典政府最近宣佈，將購買一批先進的軍火設備，以加強國家的國防力量。這批設備包括先進的坦克、飛機和導彈等。

瑞典一直是一個中立的國家，但近年來，隨著國際形勢的變化，瑞典的國防建設也受到了重視。政府希望通過購買先進的軍火，提高軍隊的戰鬥力，以應對可能出現的安全威脅。

這批軍火的購買，將為瑞典的國防現代化進程提供強有力的支持。政府表示，這只是瑞典加強國防計劃的一部分，未來還將繼續投入資金，購買更多先進的武器裝備。

新聞內外

【本報訊】近日，國際社會對氣候變化的關注日益增加。各國政府紛紛承諾採取行動，減少溫室氣體的排放，以應對全球變暖帶來的挑戰。

在最近的氣候峰會上，各國代表就減少碳排放達成了一項共識。這標誌著全球在應對氣候變化方面邁出了重要的一步。然而，專家們警告說，如果各國不能嚴格執行承諾，全球溫度仍將繼續上升，帶來嚴重的後果。

【本報訊】一項最新的科學研究顯示，人類的壽命正在不斷延長。這主要歸功於醫療技術的進步和生活方式的改善。然而，隨著年齡的增長，人類的健康狀況也會面臨更多的挑戰。

研究發現，人類的平均壽命已經從幾十年前的五十歲左右增加到了現在的七十多歲。這反映了人類在抵抗疾病和延緩衰老方面取得了顯著進步。然而，隨著年齡的增長，許多老年人會面臨行動不便、記憶力下降等問題，這給他們的生活帶來了不便。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多年輕人開始重新審視傳統價值觀。他們更傾向於追求個性化、自由和多元的生活方式。這反映了社會的進步和年輕一代的覺醒。

調查發現，年輕一代在職業選擇、婚姻觀念以及生活態度等方面都表現出了與前幾代人不同的特點。他們不再盲目追求傳統的穩定和安逸，而是更看重個人的發展和實現。這種變化反映了社會的進步和年輕一代的覺醒。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多家庭開始重新審視其消費習慣。他們更傾向於選擇環保、健康的產品，並減少對環境的破壞。這反映了社會的進步和公眾環保意識的覺醒。

調查發現，許多家庭在購買商品時，會更加關注產品的環保性能和健康狀況。他們會選擇那些採用環保材料、無害健康的產品。這種消費習慣的改變，將有助於減少對環境的污染，並促進可持續發展。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其管理方式。他們更傾向於採用扁平化、開放式的管理模式，以提高員工的積極性和創造力。這反映了企業管理理念的進步和員工地位的提高。

調查發現，許多企業在管理上進行了改革，取消了傳統的層級制度，取而代之的是更加扁平化的結構。這種管理模式有利於信息的流通和員工的參與，從而提高了企業的競爭力。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多城市開始重新審視其城市規劃。他們更傾向於建設綠化、舒適的居住環境，以提高市民的生活質量。這反映了城市發展理念的進步和市民對美好生活的追求。

調查發現，許多城市在規劃時，開始注重綠地的建設和環境的保護。他們會增加公園、綠道等設施，並加強對空氣污染和水資源的保護。這種規劃理念的改變，將有助於營造更加宜居的城市環境。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其人才培養計劃。他們更傾向於加強對員工的培訓和教育，以提高員工的專業技能和素質。這反映了企業對人才重視程度的提高和人才競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到員工的培訓和教育中。他們會邀請專家進行講座、組織員工參加各種培訓班等。這種做法有利於提高員工的素質，並為企業培養出更多優秀的人才。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其社會責任。他們更傾向於參與公益事業，為社會做出貢獻。這反映了企業社會責任意識的覺醒和社會對企業的要求日益提高。

調查發現，許多企業開始積極參與各種公益活動，如捐資興學、扶貧濟困等。這種做法有利於提高企業的形象，並為社會做出貢獻。同時，社會對企業的期望也在不斷提高，企業需要承擔更多的社會責任。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其品牌建設。他們更傾向於加強對品牌的宣傳和推廣，以提高品牌的知名度和影響力。這反映了企業品牌意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到品牌的建設中。他們會通過各種途徑進行宣傳，如廣告、公關活動等。這種做法有利於提高品牌的知名度，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其市場定位。他們更傾向於明確自己的市場定位，並針對目標客戶提供優質的服務。這反映了企業市場意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的市場定位進行重新審視。他們會分析自己的優勢和劣勢，並根據市場的需求來調整自己的產品和服務。這種做法有利於企業更準確地把握市場脈搏，並提高競爭力。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其客戶關係。他們更傾向於加強與客戶的溝通和聯繫，以提高客戶的滿意度和忠誠度。這反映了企業客戶意識的覺醒和客戶關係管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強與客戶的聯繫。例如，他們會定期與客戶進行溝通，了解客戶的需求和意見；或者會通過各種途徑為客戶提供優質的服務。這種做法有利於提高客戶的滿意度，並為企業贏得更多的忠誠客戶。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其競爭策略。他們更傾向於採取差異化、個性化的競爭策略，以在激烈的市場競爭中脫穎而出。這反映了企業競爭意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的競爭策略進行重新審視。他們會分析自己的競爭優勢和劣勢，並根據市場的需求來制定差異化的競爭策略。這種做法有利於企業在激烈的市場競爭中佔據優勢。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其財務管理。他們更傾向於加強對財務的監控和管理，以提高財務的透明度和效率。這反映了企業財務意識的覺醒和財務管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強財務管理。例如，他們會加強對財務數據的監控，確保財務信息的準確性；或者會通過各種途徑提高財務的透明度和效率。這種做法有利於企業更好地掌握財務狀況，並為企業的決策提供參考。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其風險管理。他們更傾向於加強對風險的識別和評估，並採取有效的措施來降低風險。這反映了企業風險意識的覺醒和風險管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強風險管理。例如，他們會定期對風險進行評估，並根據評估結果來制定風險管理計劃；或者會通過各種途徑來降低風險，如購買保險等。這種做法有利於企業更好地應對各種風險，並確保企業的穩定發展。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其創新能力。他們更傾向於加強對研發的投入，以提高企業的技術水平和競爭力。這反映了企業創新意識的覺醒和創新能力在市場競爭中的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到研發中。他們會聘請專家進行研發，並採用先進的技術和設備。這種做法有利於提高企業的技術水平，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其品牌價值。他們更傾向於加強對品牌價值的維護和推廣，以提高品牌的知名度和影響力。這反映了企業品牌意識的覺醒和品牌價值在市場競爭中的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強品牌價值的維護和推廣。例如，他們會加強對品牌名稱的保護，防止他人冒用；或者會通過各種途徑來推廣品牌，提高品牌的知名度。這種做法有利於企業更好地維護品牌價值，並為企業贏得更多的市場份額。

雙性人村

【本報訊】在巴西，有一個名為「雙性人村」的地方。這裡的居民都是雙性人，他們過著一種獨特而和諧的生活。這個村子的存在，反映了人類性取向的多元性和包容性。

據悉，這個村子位於巴西的深山之中。這裡的居民都是雙性人，他們在出生時就被發現具有兩種性別的特徵。儘管面臨著社會的歧視和壓力，但他們在村裡過著一種和諧的生活。村裡的居民相互尊重、相互關愛，共同營造了一個溫馨的家園。

這個村子的存在，引起了社會的廣泛關注。許多人對這裡的生活感到好奇，並希望能夠了解雙性人的真實生活。然而，由於村子的位置偏僻，外界很難進入。目前，這個村子仍然保持著一種神秘而寧靜的狀態。

瑞典購先進軍火

【本報訊】瑞典政府最近宣佈，將購買一批先進的軍火設備，以加強國家的國防力量。這批設備包括先進的坦克、飛機和導彈等。

瑞典一直是一個中立的國家，但近年來，隨著國際形勢的變化，瑞典的國防建設也受到了重視。政府希望通過購買先進的軍火，提高軍隊的戰鬥力，以應對可能出現的安全威脅。

這批軍火的購買，將為瑞典的國防現代化進程提供強有力的支持。政府表示，這只是瑞典加強國防計劃的一部分，未來還將繼續投入資金，購買更多先進的武器裝備。

日本婦女趨向獨身

【本報東京十六日電】在日本，越來越多的女性選擇了獨身生活。這種趨勢反映了社會結構的變化和女性地位的提高。

根據最新的調查數據顯示，日本女性的平均結婚年齡正在不斷推遲。許多女性表示，她們更傾向於追求事業發展和個人自由，而不是傳統的婚姻生活。這反映了女性經濟獨立性的增強和自我意識的覺醒。

社會學家認為，這種趨勢是由於多種因素造成的。其中包括：工作壓力的增大、生活成本的上升、以及對婚姻制度的重新審視等。儘管如此，獨身生活並不代表女性放棄了對愛情的追求，她們只是在尋求一種更為自主的生活方式。

蘇猶太人謀求移民德國

【本報柏林十六日電】許多蘇聯猶太人正積極尋求移民德國，以逃避蘇聯政府的壓迫和歧視。他們希望能在德國獲得更好的生活環境和自由。

據悉，蘇聯政府對猶太人的政策一直非常嚴厲。許多猶太人面臨著失業、貧困以及社會排斥等問題。他們對未來感到絕望，並希望通過移民來改變命運。德國作為一個經濟發達、社會包容的國家，成為了他們的首選目的地。

德國政府對這些移民申請表示歡迎，並提供了一定的幫助。然而，移民過程仍然充滿了艱辛。許多猶太人需要通過各種途徑獲得簽證，並面臨著高昂的費用。儘管如此，他們仍然堅定不移地追求著自己的目標。

瑞典購先進軍火

【本報斯德哥爾摩十六日電】瑞典政府最近宣佈，將購買一批先進的軍火設備，以加強國家的國防力量。這批設備包括先進的坦克、飛機和導彈等。

瑞典一直是一個中立的國家，但近年來，隨著國際形勢的變化，瑞典的國防建設也受到了重視。政府希望通過購買先進的軍火，提高軍隊的戰鬥力，以應對可能出現的安全威脅。

這批軍火的購買，將為瑞典的國防現代化進程提供強有力的支持。政府表示，這只是瑞典加強國防計劃的一部分，未來還將繼續投入資金，購買更多先進的武器裝備。

新聞內外

【本報訊】近日，國際社會對氣候變化的關注日益增加。各國政府紛紛承諾採取行動，減少溫室氣體的排放，以應對全球變暖帶來的挑戰。

在最近的氣候峰會上，各國代表就減少碳排放達成了一項共識。這標誌著全球在應對氣候變化方面邁出了重要的一步。然而，專家們警告說，如果各國不能嚴格執行承諾，全球溫度仍將繼續上升，帶來嚴重的後果。

【本報訊】一項最新的科學研究顯示，人類的壽命正在不斷延長。這主要歸功於醫療技術的進步和生活方式的改善。然而，隨著年齡的增長，人類的健康狀況也會面臨更多的挑戰。

研究發現，人類的平均壽命已經從幾十年前的五十歲左右增加到了現在的七十多歲。這反映了人類在抵抗疾病和延緩衰老方面取得了顯著進步。然而，隨著年齡的增長，許多老年人會面臨行動不便、記憶力下降等問題，這給他們的生活帶來了不便。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多年輕人開始重新審視傳統價值觀。他們更傾向於追求個性化、自由和多元的生活方式。這反映了社會的進步和年輕一代的覺醒。

調查發現，年輕一代在職業選擇、婚姻觀念以及生活態度等方面都表現出了與前幾代人不同的特點。他們不再盲目追求傳統的穩定和安逸，而是更看重個人的發展和實現。這種變化反映了社會的進步和年輕一代的覺醒。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多家庭開始重新審視其消費習慣。他們更傾向於選擇環保、健康的產品，並減少對環境的破壞。這反映了社會的進步和公眾環保意識的覺醒。

調查發現，許多家庭在購買商品時，會更加關注產品的環保性能和健康狀況。他們會選擇那些採用環保材料、無害健康的產品。這種消費習慣的改變，將有助於減少對環境的污染，並促進可持續發展。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其管理方式。他們更傾向於採用扁平化、開放式的管理模式，以提高員工的積極性和創造力。這反映了企業管理理念的進步和員工地位的提高。

調查發現，許多企業在管理上進行了改革，取消了傳統的層級制度，取而代之的是更加扁平化的結構。這種管理模式有利於信息的流通和員工的參與，從而提高了企業的競爭力。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多城市開始重新審視其城市規劃。他們更傾向於建設綠化、舒適的居住環境，以提高市民的生活質量。這反映了城市發展理念的進步和市民對美好生活的追求。

調查發現，許多城市在規劃時，開始注重綠地的建設和環境的保護。他們會增加公園、綠道等設施，並加強對空氣污染和水資源的保護。這種規劃理念的改變，將有助於營造更加宜居的城市環境。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其人才培養計劃。他們更傾向於加強對員工的培訓和教育，以提高員工的專業技能和素質。這反映了企業對人才重視程度的提高和人才競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到員工的培訓和教育中。他們會聘請專家進行培訓，並組織員工參加各種培訓班等。這種做法有利於提高員工的素質，並為企業培養出更多優秀的人才。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其社會責任。他們更傾向於參與公益事業，為社會做出貢獻。這反映了企業社會責任意識的覺醒和社會對企業的要求日益提高。

調查發現，許多企業開始積極參與各種公益活動，如捐資興學、扶貧濟困等。這種做法有利於提高企業的形象，並為社會做出貢獻。同時，社會對企業的期望也在不斷提高，企業需要承擔更多的社會責任。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其品牌建設。他們更傾向於加強對品牌的宣傳和推廣，以提高品牌的知名度和影響力。這反映了企業品牌意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到品牌的建設中。他們會通過各種途徑進行宣傳，如廣告、公關活動等。這種做法有利於提高品牌的知名度，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其市場定位。他們更傾向於明確自己的市場定位，並針對目標客戶提供優質的服務。這反映了企業市場意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的市場定位進行重新審視。他們會分析自己的優勢和劣勢，並根據市場的需求來制定差異化的競爭策略。這種做法有利於企業更準確地把握市場脈搏，並提高競爭力。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其客戶關係。他們更傾向於加強與客戶的溝通和聯繫，以提高客戶的滿意度和忠誠度。這反映了企業客戶意識的覺醒和客戶關係管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強與客戶的聯繫。例如，他們會定期與客戶進行溝通，了解客戶的需求和意見；或者會通過各種途徑為客戶提供優質的服務。這種做法有利於提高客戶的滿意度，並為企業贏得更多的忠誠客戶。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其競爭策略。他們更傾向於採取差異化、個性化的競爭策略，以在激烈的市場競爭中脫穎而出。這反映了企業競爭意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的競爭策略進行重新審視。他們會分析自己的競爭優勢和劣勢，並根據市場的需求來制定差異化的競爭策略。這種做法有利於企業在激烈的市場競爭中佔據優勢。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其財務管理。他們更傾向於加強對財務的監控和管理，以提高財務的透明度和效率。這反映了企業財務意識的覺醒和財務管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強財務管理。例如，他們會加強對財務數據的監控，確保財務信息的準確性；或者會通過各種途徑提高財務的透明度和效率。這種做法有利於企業更好地掌握財務狀況，並為企業的決策提供參考。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其風險管理。他們更傾向於加強對風險的識別和評估，並採取有效的措施來降低風險。這反映了企業風險意識的覺醒和風險管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強風險管理。例如，他們會定期對風險進行評估，並根據評估結果來制定風險管理計劃；或者會通過各種途徑來降低風險，如購買保險等。這種做法有利於企業更好地應對各種風險，並確保企業的穩定發展。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其創新能力。他們更傾向於加強對研發的投入，以提高企業的技術水平和競爭力。這反映了企業創新意識的覺醒和創新能力在市場競爭中的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到研發中。他們會聘請專家進行研發，並採用先進的技術和設備。這種做法有利於提高企業的技術水平，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其品牌價值。他們更傾向於加強對品牌價值的維護和推廣，以提高品牌的知名度和影響力。這反映了企業品牌意識的覺醒和品牌價值在市場競爭中的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強品牌價值的維護和推廣。例如，他們會加強對品牌名稱的保護，防止他人冒用；或者會通過各種途徑來推廣品牌，提高品牌的知名度。這種做法有利於企業更好地維護品牌價值，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其市場定位。他們更傾向於明確自己的市場定位，並針對目標客戶提供優質的服務。這反映了企業市場意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的市場定位進行重新審視。他們會分析自己的優勢和劣勢，並根據市場的需求來制定差異化的競爭策略。這種做法有利於企業更準確地把握市場脈搏，並提高競爭力。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其客戶關係。他們更傾向於加強與客戶的溝通和聯繫，以提高客戶的滿意度和忠誠度。這反映了企業客戶意識的覺醒和客戶關係管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強與客戶的聯繫。例如，他們會定期與客戶進行溝通，了解客戶的需求和意見；或者會通過各種途徑為客戶提供優質的服務。這種做法有利於提高客戶的滿意度，並為企業贏得更多的忠誠客戶。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其競爭策略。他們更傾向於採取差異化、個性化的競爭策略，以在激烈的市場競爭中脫穎而出。這反映了企業競爭意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的競爭策略進行重新審視。他們會分析自己的競爭優勢和劣勢，並根據市場的需求來制定差異化的競爭策略。這種做法有利於企業在激烈的市場競爭中佔據優勢。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其財務管理。他們更傾向於加強對財務的監控和管理，以提高財務的透明度和效率。這反映了企業財務意識的覺醒和財務管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強財務管理。例如，他們會加強對財務數據的監控，確保財務信息的準確性；或者會通過各種途徑提高財務的透明度和效率。這種做法有利於企業更好地掌握財務狀況，並為企業的決策提供參考。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其風險管理。他們更傾向於加強對風險的識別和評估，並採取有效的措施來降低風險。這反映了企業風險意識的覺醒和風險管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強風險管理。例如，他們會定期對風險進行評估，並根據評估結果來制定風險管理計劃；或者會通過各種途徑來降低風險，如購買保險等。這種做法有利於企業更好地應對各種風險，並確保企業的穩定發展。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其創新能力。他們更傾向於加強對研發的投入，以提高企業的技術水平和競爭力。這反映了企業創新意識的覺醒和創新能力在市場競爭中的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始將大量的資金投入到研發中。他們會聘請專家進行研發，並採用先進的技術和設備。這種做法有利於提高企業的技術水平，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其品牌價值。他們更傾向於加強對品牌價值的維護和推廣，以提高品牌的知名度和影響力。這反映了企業品牌意識的覺醒和品牌價值在市場競爭中的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強品牌價值的維護和推廣。例如，他們會加強對品牌名稱的保護，防止他人冒用；或者會通過各種途徑來推廣品牌，提高品牌的知名度。這種做法有利於企業更好地維護品牌價值，並為企業贏得更多的市場份額。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其市場定位。他們更傾向於明確自己的市場定位，並針對目標客戶提供優質的服務。這反映了企業市場意識的覺醒和市場競爭的日益激烈。

調查發現，許多企業開始對自己的市場定位進行重新審視。他們會分析自己的優勢和劣勢，並根據市場的需求來制定差異化的競爭策略。這種做法有利於企業更準確地把握市場脈搏，並提高競爭力。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多企業開始重新審視其客戶關係。他們更傾向於加強與客戶的溝通和聯繫，以提高客戶的滿意度和忠誠度。這反映了企業客戶意識的覺醒和客戶關係管理的重要性日益凸顯。

調查發現，許多企業開始採取各種措施來加強與客戶的聯繫。例如，他們會定期與客戶進行溝通，了解客戶的需求和意見；或者會通過各種途徑為客戶提供優質的服務。這種做法有利於提高客戶的滿意度，並為企業贏得更多的忠誠客戶。



杏林隨筆

【本報訊】近日，許多市民開始重新審視其健康狀況。他們更傾向於選擇健康的飲食和生活方式，以預防疾病的發生。這反映了公眾健康意識的覺醒和對健康的重視。

調查發現，許多市民開始採取各種措施來保護自己的健康。例如，他們會減少高脂肪、高糖分的食物攝入，並增加運動量；或者會定期進行體檢，了解自己的健康狀況。這種做法有利於預防疾病的發生，並提高生活質量。

晶體混濁 視力模糊

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多老年人開始出現晶體混濁、視力模糊等症狀。這可能是由於年齡增長導致的自然老化現象，也可能是由於某些疾病引起的。

專家提醒，老年人應該定期進行眼科檢查，以發現潛在的問題。如果發現晶體混濁或視力模糊，應該及時就醫，並根據醫生的建議進行治療。這有利於防止視力進一步下降，並保護視力健康。

老年性白內障

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多老年人開始出現老年性白內障。這是一種常見的眼部疾病，會導致視力模糊、眩暈等症狀。

專家指出，老年性白內障是由於晶體老化引起的。隨著年齡的增長，晶體會逐漸變硬，並失去透明度，從而導致視力下降。目前，手術是治療老年性白內障的主要方法。如果症狀嚴重，應該及時手術，以恢復視力。

余永銳

【本報訊】余永銳，一位著名的醫學專家，最近發表了一篇關於老年性白內障的論文。這篇論文引起了學術界的廣泛關注，並為臨床治療提供了重要的參考。

余永銳在文中指出，老年性白內障的發生與多種因素有關，包括年齡、遺傳、營養等。他認為，通過科學的方法，可以有效地預防和治療老年性白內障。這篇論文的發表，為醫學界研究老年性白內障提供了新的思路和方法。

預防乳癌的方法

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多女性開始重新審視其預防乳癌的方法。她們更傾向於採取健康的飲食和生活方式，以降低患乳癌的風險。

專家建議，女性應該定期進行乳房檢查，並根據醫生的建議進行預防。此外，保持健康的飲食習慣、適量運動以及避免吸煙等，也有助於降低患乳癌的風險。這些做法有利於保護女性的健康，並預防疾病的發生。

長壽維生素

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多老人開始重新審視其長壽維生素的攝入。他們更傾向於選擇富含維生素的食物，以延緩衰老，提高生活質量。

專家指出，維生素對人體的健康至關重要。缺乏維生素會導致各種疾病，並加速衰老。因此，老人應該注意均衡飲食，攝入足夠的維生素。這有利於延緩衰老，並提高生活質量。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

對減肥飲食的誤解

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多人在減肥過程中存在著許多誤解。他們認為減肥就是節食，或者認為減肥就是不吃脂肪。這種誤解導致了許多減肥失敗的案例。

專家提醒，減肥應該是一個科學的過程。正確的減肥方法是通過均衡飲食和適量運動來實現的。在減肥過程中，應該注意營養的攝入，並避免過度節食。這有利於達到減肥的目的，並保護身體健康。

孕婦服藥 嗎兒胎響影會

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多孕婦在懷孕期間服用了藥物。這可能會對胎兒產生不良影響，甚至導致胎兒畸形。因此，孕婦在服藥時應該非常小心。

專家提醒，孕婦在服藥前應該諮詢醫生的意見。醫生會根據孕婦的具體情況，評估服藥的風險和收益。如果必須服藥，應該選擇對胎兒影響最小的藥物，並嚴格按照醫生的指示服用。這有利於保護胎兒的健康，並確保孕婦的安全。

孕婦服藥 嗎兒胎響影會

【本報訊】一項最新的調查顯示，許多孕婦在懷孕期間服用了藥物。這可能會對胎兒產生不良影響，甚至導致胎兒畸形。因此，孕婦在服藥時應該非常小心。

專家提醒，孕婦在服藥前應該諮詢醫生的意見。醫生會根據孕婦的具體情況，評估服藥的風險和收益。如果必須服藥，應該選擇對胎兒影響最小的藥物，並嚴格按照醫生的指示服用。這有利於保護胎兒的健康，並確保孕婦的安全。

孕婦服藥 嗎兒胎響影會

【本

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

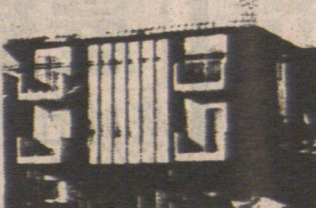


公司: 438-8161
住宅: 420-4665

制睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流.
265 E. 15 AVE.
\$108,000

*西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元.
價平急賣.

*近LOUHEED MALL二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000



*\$38萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



*七年新屋, 三睡房靚屋
99年長契約地, 雲東
最高尚區, 星期開放
2.4, 叫價\$238,000
Don Quan



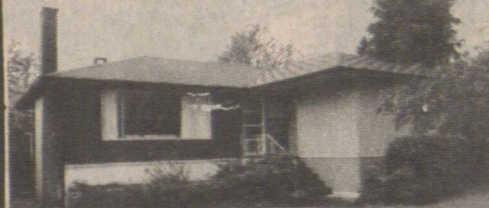
*南本地比近METRO-
TOWN四年新大屋有
三睡房五廁, 地大
50x190特別屋.
叫價\$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSE CREEK AREA
大約5000呎
每年生意百餘萬
價\$150,000
請電話 DON QUAN



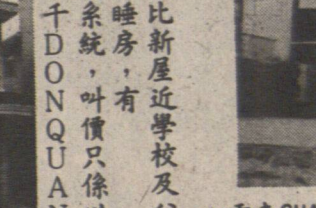
*SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



業主急賣, 只叫\$318,000, 三睡房另
全土庫, 地大50 172呎 DON QUAN



▲本地比新屋近學校及公園
保五睡房, 有
萬五千DON
QUAN



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地地,
屋頂, 交通方便, 近GOLF COURSE, 現叫
價只\$308,000



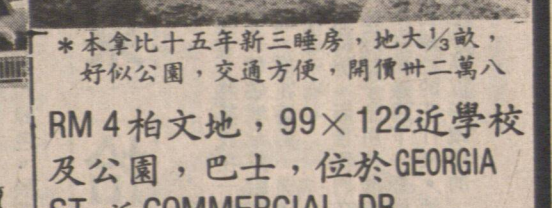
*西區, 近CAMBIE, 上二
下一睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, DON



▲東區: 4649 Ravine,
全翻新共四睡房, 急賣
價\$230's!



RM 4柏文地, 99x122近學校
及公園, 巴士, 位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



*本拿比十五年新三睡房, 地大, 房
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八



*風景地, 雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景,



*OPEN SUN 2.30-4.30
東區新屋2217E,
35th AVE, 叫價
\$368,000 DON



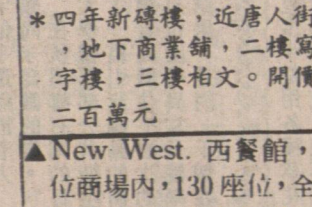
屋列治區26年新共五睡
房, 地大61x138, 單邊
地近商場, 巴士
DON QUAN 438 8161



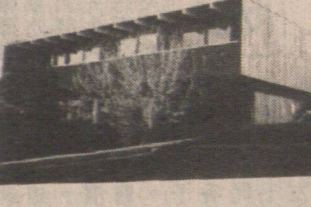
*雲東好屋近MAIN及
BROADWAY全裝修過,
共六睡房只廿幾萬元.



*東區3647
ADANAC九年VAN
SPECIAL共五房



*四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文. 開價
二百萬元



▲New West 西餐館,
位商場內, 130座位, 全
酒牌, 生意額\$45萬!



▲Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售. 詳情請電話
Don Quan



譚振威
PATRICK TAM

公司: 430-6655
住宅: 433-2389

△素里市88街15044號15年新屋, 上層三房一廳, 下層
一廳二房, 有浴廁, 地63x120呎叫價十五萬餘元.
△素里市88街15052號15年新屋, 上層一廳三房, 下層
一廳一房, 地63x120呎, 急售十五萬餘, 有商量.
△素里市122A街全新大屋3400方呎, 七房四浴廁, 熱水
式暖氣, 地大, 叫價廿四萬餘元.
△本那比16街全新豪華大屋, 3981方呎, 八房四廳, 熱
水式暖氣, 按摩浴池, 地58x125呎, 叫價卅九萬餘.
△本那比BURNIE一畝地連三睡房, 叫價廿五萬元.
△本那比14街投資屋, 上四房, 下層一廳一房, 廚廁俱備
屋地50x120呎, 叫價十八萬餘元.
△本那比VENABLES街, 36年屋, 上層二房一廳, 下層二房
二廳, 33x122呎屋地, 叫價廿二萬餘元.



關鎮傑
PAUL KWAN

公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN

住宅: 435-7257
公司: 438-8161



★北雲商業七呎租戶年收五萬七售\$889,000
★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售\$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000地, 靚景, 開價\$275,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地, 售價\$170,000
★另各類生意, 商業舖等適合投資移民.



關子平
ALAN KWAN

住宅: 321-2496
公司: 438-8161

週末2-4時開放

Shaughnessy: 1451西40街, \$118萬

▲著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡
房(四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯,
地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等. 歡迎參觀... 請電鍾良所
Tom Chung 438-8161

林建熙
KEN LIM

住宅: 298-1551

★4341 TRIUMPH ST 本坡比,
六年新屋, 六房, 近小學, 公
園及商場, 叫價\$10,000
★789東5, 溫哥華, 地36
x110近小學, 開價\$229,000
★111東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,250,000

△4492 WELBYNE 33x123地大屋內很清潔漂亮, 三層屋
共四睡房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通
便利, 叫價\$208,000 請電黎生約睇屋.

黎偉業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339
△3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景
共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價42萬左右

王太
GEORGINA WONG

住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

生意出讓
△浦鞋店數間, 生意穩定,
一萬餘以上.
△乾衣洗衣生意, 東區或西
區三萬元起.
△牙榮康生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一
廳, 廠房大投資良機, 專人內部裝
修, 兩年新, 包五件近新主
要電器, 開價\$190,000

△KILLARNEY 40x120, 上三
下二, \$298,000.
△VICTORIA, 上三下二, 可分
租, 結實保養好, 投資或自
住好機會 \$238,000
△新新屋, 日250,000起多間
選擇, 材料好, 美觀又實用.
△中西快餐店, 地點好, 二
萬元以上.

大減價
△浦鞋店數間, 生意穩定,
一萬餘以上.
△乾衣洗衣生意, 東區或西
區三萬元起.
△牙榮康生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一
廳, 廠房大投資良機, 專人內部裝
修, 兩年新, 包五件近新主
要電器, 開價\$190,000

BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161

△6726 Culloden
十二年新, 地大47
x122, 兩層共2900呎
正層三房, 土庫二房, 叫價\$369,000

△6806-123A ST
三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳,
三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco外牆
柏木屋頂, 完成土庫, 有二客房及
大房, 地點好. 由名建築師起建.
開價廿四萬餘.

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器.
九〇年營業額達六萬八千餘, 開價\$55,000.

何文漢
RICKY HO

住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

*北本坡比, 四房, 睡房柏文,
高層有景, 只叫\$126,900
*北本坡北CAPITAL HILL
66x122呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售\$280,000
*東區近10二房一廳
有土庫, 叫價\$13,000
*北本坡比近BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價\$148,000
*雲東域多利街FRANCES街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870多
平方呎, 只叫價\$159,000

周建輝
AUGUSTO CHOW

住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

*素里10 ACRES地, 近 LANGLEY
中心, 價\$285,000
*素里5 ACRES地連屋, 有發
展潛質, 開價\$248,000
*KILLARNEY區靚屋, 大地
50x170, 三房, 總面積約
250,000, 十年新, 業主急讓
只叫價\$318,000請速價.
*東區DUNDAS街銀線帶生意,
鄰近柏文大廈,
只叫價\$65,000
*北本坡比洗衣店生意, 價平,
只售\$18,995
*西四街洗衣店生意後\$34,950

鄧漢雄
GORDON TANG

住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

地產投資, 房屋買賣
免費估價, 國粵語服務
△東區結實屋有綠花園果樹, 49.5 x 107.5
上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚廁齊
全, 3353 PARKER ST 近BURNABY 街.
△本拿比4105 UNION STREET 特色屋 OLD-
FASHIONS, 保養一流, 地33x122, 上三
下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房,
近學校, 購物, 交通方便.
△本拿比4848 EAST FREEDER 街靚屋, 地
33x122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廁
齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢,
不容錯過.
△東區近MAIN及FRASER街角光猛實用靚
屋, 上二下二, 土庫有廚房浴室, 自住
或投資皆宜, 業主急讓, \$17萬餘, 歡
迎參觀.
△本拿比METROVILLAGE全新CRYSTAL PLACE UNIT
1704高層 GLE BEEROM 極佳景觀 DOWNTOWN
北區, 西區全景, 六件電器齊全, 近成本價
急讓.

楊棟銘
THOMAS YANG

住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

△1733 E. 41. ST 乃初次購屋者千載
一時之機, 地點適中近學校, 巴
士購物, 只叫價\$149,000.
△4732 REID ST 低價靚屋, 五大
房兩大廳, 地大, 米仔牆近
29街與15街近學校, 巴士及
SKYTRAIN 叫價\$209,000.
△3645 FRASER ST R12 ZONING,
樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共
收租\$1,240.00 只開價\$179,000
△西區海景城市屋1288 W 7 TH,
樓面1250呎叫價\$238,000.
△西區八角102-2412 ALDER ST
兩房一廳, 洗衣房BALCONY新裝
修, 有景, 叫價\$189,000.

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

TONY WONG
黃漢

公司: 266-4155
住家: 876-2335
傳呼: 686-7887

△七年新 Van, Sp.
33x122 叫價\$
\$308,000
△全新兩睡房柏文, 近
Granville 夾70街西
, 叫價16萬, 抵買!

余超常
ERIC YU

住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

3439 東43街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積: 1340-1533方呎 三睡房兩浴室
每單位奉送:
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園
• 地點一流
• 毗鄰購物中心、公園
• 巴士直達唐人街
• 歡迎參觀比較
週未開放
下午2-4時
△KINGSWAY 近乃街物業年
租五萬四, 地點適中,
叫價七十九萬。
△西六街Kitsilano仔
屋地 RT-7 隔鄰新建
前後好屋, 暫租後建,
叫價廿餘萬。

賴榮基
EDWARD LAI

PAGER: 686-0900

△5350 McKinnon ST. 七年特色屋三
睡房樓上兩下廚廁全\$285,000
△4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街
特色屋 \$305,000
△3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房
上兩下, \$318,000
△275 E. 65街一年新, 地33x122
\$320,000
△3015 FRASER 街共四睡房, 可分租
\$19萬。
△1783 STRIDE AVE 兩睡房一層
屋, 地大66x103 \$189,000
△4846 FLEMING 一年新五睡房地
33x122.5 \$372,000
△2412 E. 33街兩層共四睡房, 交通
方便 \$205,000

陳培
PETER CHAN

住宅: 321-0577
Pager: 586-6699

△東區GRAVELEY及域多利, 溫哥華
特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁
保養一流, 價23萬餘。
△東區27年屋上三睡房, 下三房, 二廚
廁, 33x122地, VENCIBLES及域多
梨, 油木地板, 保養一流, \$245,000

並非笑話 美國國一有座
舊報紙可作用建屋

老漢讀報多 爲免浪費想辦法

艾利斯·史丹曼是臨典到美國的移民，說起舊物回收，他是名能手，他所居住的房子幾乎用十萬張舊報紙建成。更令人驚異的是他在美國馬薩諸塞州羅克波特建造住房，屋內的陳設，如椅、桌、床、燈及一台落地火爐都是用舊報紙做的。

此外，他生

用舊報紙建成的小屋的外貌。



法國著名的，舉世知名的，在法國當作家，持生計的？

根據統計，女了作家社會保中人中，只有三全依靠他們的，但這只是當名作家圖尼埃，嚴格一點界定，多格而非一百也就是說，所謂職業作家工作，不替他職業，還是以總之，他們，道進的全職作家，可是，近年，上嶄露頭角的，

一位秘魯青年因在該國司法部大樓裏吻他的未婚妻而

選錯地方接吻
青年銀鐐入獄

銀鐐入獄。

這位多情的小伙子在司法大廈的樓梯充滿深情地吻他的未婚妻時，正好被利馬最高法院院長費利佩·阿爾梅內拉以這種浪漫行為「對司法大樓缺乏尊重」為由，下令警察將其逮捕。

菲律賓海岸發生慘

文學成就就是這時今日，是憑什麼維

往法國參加多人的二千多人是完放散估計的局估計，則稱「如果只有二十多人。」

定大部分的必須另有以作家爲作家劇業，而不是地地。

許多在法國文壇名家。作家或引起廣泛

生在非律賓棉蘭老島的一個叫伊利甘小城鎮的沿岸，該章魚長約八呎尺，其觸鬚長達二十英尺。當時船上除大人外，還有四名兒童，其中一名婦女懷抱着僅三個月大的死嬰，打算爲孩子

討論的作家，都不是全得主便是一個報販。
無可否認的是，兼職是會影響創作的，因此法國文化部也設立了措施，希望能夠幫助作可以專心從事創作。

例如一些大規模的出版社在分析某作家的寫作力和市場潛力後，支付支稿酬的形式每月付作家，以鼓勵其放棄兼職工作，專心寫作，政府也有立多個文
學獎金
接受作家申請。

心怡。

法蘭西風情



舉行葬禮。人們相信與「健力士世界紀錄大全」中描述的那條七十三吋捕獲的章魚一樣，重約一百一十八磅十盎司，觸鬚長二十一

(續)

紙手表
秀荷

現在的手表質地

冊註
明德託兒所
 (特設托兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受主
 所補助。負責接送幼稚園兒童
 所址：
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五·四二五一

園藝

鋪草皮
鋪種花
各種園庭
園設計

1068

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當

電話
二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險・房屋樓
宇商業等各項燕梳

代理

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

望 週刊
 海外版
 OUTLOOK WEEKLY
 OVERSEAS EDITION
 中國第一本大型中文時事新聞週刊※
 訂閱表
 姓名: _____
 地址: _____
 城市: _____ 州: _____ 郵政: _____
 美國地區 加拿大地區
☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00
 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC
 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

香車可考慮 金屋要唸唸



今屆四套泳裝出賽以復古為主題

本年度港海將在五條上報名，隨即開闢泳衣，佳麗穿著泳衣，面見評

據劉統籌經理陳家通稱，目前報名的人數，以三十分理想，而助拍系列，反應還不

於籌備期間上場時裝，均首途邀請

笑星「出版漫畫

阿燦稱在斟洽中

只借用形象 內容重編寫

新「一戰」笑星救地 風格不統，更趨了

城中有名的時裝設計，時裝設計師

包括有：酒會設計師列為偉明、晚裝系列

楊遠明、泳裝系列李

道明、進場服系列李

貴福盛、魅力動感服

裝系列王國強等。

員貴遠明系列的李

漢明稱，今屆泳裝會

有四百，以六十年代

復古為主調，再配上

九十年代的時代氣息

此外大會製作曾明

強稱，今年的大會

及及擬定龍、鄭丹

於拍攝一起前往港

士拍攝的藝人亦暫定

為兩位，而人選尚未

定，屬意其中一人是

黎明，但卻仍在度

中。

而今年初賽入圍人

物，曾民權獲授予佳

質獎券水準而定，如

質素好，則會增加入

圍人數。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

他，想為「笑星」出

漫畫，但回笑星不

的形象，用回笑星不

同，阿燦謂目前已與

對方斟洽有關價錢上

及內容上的問題，如

同，阿燦謂目前已與對方斟洽有關價錢上及內容上的問題，如

說：今日攝山之行，在招待會中，一監察文輝却與阿嫖同吸鴉片，各指對方不是，拖慢拍攝速度，十幾了不少，而製作了一個時，因為發覺了阿嫖壓力，又來參與許多意見，連多與許人亦幫張緊拍，製作遲遲沒有動，製作遲遲沒有動，製作遲遲沒有動。

此外近日有人斟治

明日赴深圳作首次公開表演

張衛健本於昨日在，再接受物理治療

法醫官進行手術時，但因為醫院手術房病期全滿，因此手術要延至今晚八時才進行。

他表示目前院方為他轉接了新醫生，新醫生決定不為他截骨，手術後傷口不用打石膏，回家後要用拐杖，回家後要不能活動力活動手術部位，因為駁接後會令到手部活動不及以前自如，故此決定不為他截骨，手術後傷口不用打石膏，回家後要用拐杖，回家後要不能活動力活動手術部位。

李添勝曾往探訪他，並表示院方已決定等，他廿廿天內不能復工則會易角，張漸健稱他是希望盡快可以工作，怕耽擱太久會較難受情況。

快 捷 冷 氣 工 程 公 司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍櫃，大小牛奶奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

二七三〇一一一（英語）
三二五九〇七五（華語）

697-2268 (住宅)
 686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY

程徐慧珊
ANNA CHENG

★花店及飾物店\$ 10-000 急讓。
 △素里炸魚店，租平，僅售\$ 28-000
 △唐西餐館，獨市生意，44座，酒牌，\$ 38-000
 △三牛新樓夾五畝地\$ 299-000 近# 10. HIGHWAY
 △RICHMOND 乾洗店\$ 235-000
 ★銘質金鐲鋼鐵廠，租平，開價\$45,000
 ★咖啡室，租\$ 650 三十四座，旺街\$ 35-000
 ★老字號屋頂生意，年做五百七十餘萬，開價\$300,000
 △西溫哥華眼鏡店，PARK ROYAL 商場內，不用專門領牌，開價\$ 100-000
 ★素里傢俬梳化製造廠出讓，開價\$60-000 存貨另點
 ★士多連住宅，大街，6 4 9 \$52,000
 ★餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價\$ 560-000
 ★地100x190，店 4000 呎 6 年新，士多\$ 398-000
 ★五畝農場連屋三間\$239-000



前舖對小學，後居五房，
樓下分租三百五，二幅地
66X 103 急讓十九萬餘。



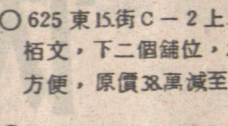
1312 東59街近乃街六年新
紅瓦大屋33X 116 急讓請電



1908 東33街 40X103 上下分租
近域多利好區 22 萬8

○ 625 東15街C-2 上二個一房
柏文，下二個舖位，地區好，
方便，原價38萬減至36萬。

○ 3526 - 3534 東喜士定街樓下
三舖位，上三柏文，月入四千
五，租約好，管理易，
原價70萬8 減至69萬9。



*55組柏文大廈保養好管理易入
息高回報率12%價260萬。
*54組柏文大廈17年新有泳池入
息32萬價250萬。
*老人院15張床月入二萬西區地
50X125急讓56萬。
*商業大廈兩幢相連125X147可
建商業及柏文24元一呎。



新盤口一15萬4，125 東
27.街正層三房樓上二房，
可分租。

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

舊土各露樓更瓷水電保價
屋庫款台梯換磚動證錢
翻間圓浴車門地通質最
新格欄紅房窗板燈量平



廚櫃上下
\$78
呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等。
200-7264

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹把草根
鋸樹修樹鐵木藤包
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、
柏文等清潔工作。
電話：
八七六、三八五四
傳呼機：
六四五、七〇〇一

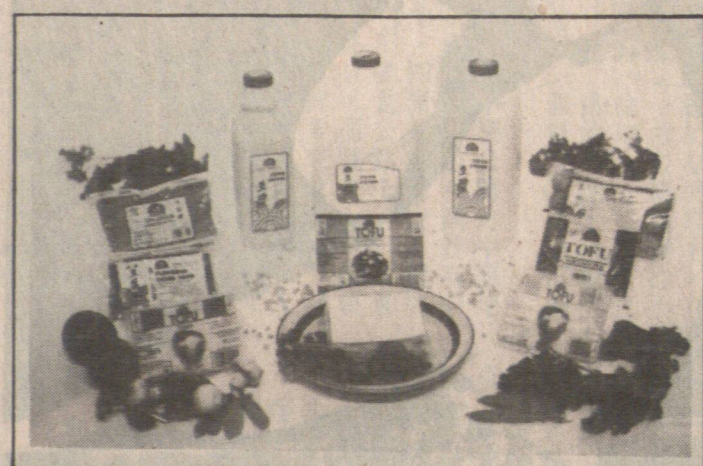
華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
63 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
TEL. 681-8531

遊中國，請找我
價錢平，服務佳
長、短新線路
由溫哥華直飛
上海、北京或香港
章程備索，
歡迎查詢！

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚間服務，專洗餐
館、酒店、商場、住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

輝華電器
政府牌照
商業住宅
電器工程
防盜警鐘
通話設備
各種電器
安裝修理
免費估價
253-8082 周生

日昇
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐乳、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價

24小時 671-6123

質量保證
大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水潤
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
新屋裝修

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)

手提電話：671-7008

有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

恒業 瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起

多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工

商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價

電話：251-4167 手提：649-0076

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

水喉破裂 水管堵塞 廁所阻塞

暖氣煤氣水喉渠務工程

1976 炳記

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、

煙道、接駁政府大渠水管煤氣管出租

電動通渠機。 657-2828

428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器

·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

水喉修理

水管破裂 水管凍裂 一次攪掂
水喉通渠 水喉修理

日夜服務電：

250-1068

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841

253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務

電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·熱水暖氣

·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱

·洗碗碟機·各種電器

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

·免費估價 電話：253-4706

·取價從廉 24小時服務

WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器

凍櫃 大小凍房 洗碗機

製雪機 乾洗衣機 爐頭電器

裝置設計·空氣調節·FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

·大小凍房·肉食瓜菜櫃

·冷暖氣機·雪櫃打冰機

·乾洗衣機·爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729

1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive

Vancouver, B.C. V5L 3J9

Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars

We Also Do Other Makes

B.C. Certified License

I.C.B.C. Claims



廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風

為你服務

保你滿意

得你信賴

是你朋友

快捷

車身修理



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

澳大利亞收緊移民法例 外籍配偶需候二年 方取得永久居留權

以堵塞假結婚移民途徑

【本報訊】澳大利亞移民部長宣佈收緊移民法例，以打擊那些利用假結婚來取得澳洲永久居留權的人士。

根據此項法例，任何外國人與一澳洲籍人士結婚，不論他們在澳洲本土結婚，或在海外結婚，又或在海外訂婚，又或在海外同居，都必須在正式登記後，方可取得永久居留權。

馬來西亞倡議成立 東亞經濟共同體

希望中國能夠加入

【本報訊】馬來西亞總理馬哈迪在週一宣佈了一項新的法令，該法令規定，澳洲籍人士的外籍配偶將只會獲得為期二年的臨時居留權，二年後他們方可轉為澳洲的永久居民。

玻利維亞眾院議長 本月下旬訪問中國

玻利維亞眾院議長

【本報訊】玻利維亞眾院議長馬里奧·巴爾塞斯，將於本月下旬訪問中國，並與中國領導人會晤。

英女王身家三億 毫分動難景不濟經

【本報訊】英女王伊麗莎白二世的身家，在過去一年中，增加了五億英鎊，達到了三億英鎊。

北約軍事委員會 討論未來軍事戰略

【本報訊】北約軍事委員會在週一舉行的會議中，討論了未來軍事戰略，並強調了北約在未來軍事行動中的重要性。

秘魯霍亂蔓延 近千人已喪生

【本報訊】秘魯霍亂疫情仍在蔓延，近千人已喪生。衛生當局呼籲民眾採取預防措施，並加強對水源的消毒。

中國隊全軍盡墨 聶衛平飲恨沙場

【本報訊】在最近的國際象棋比賽中，中國隊全軍盡墨，聶衛平在沙場上飲恨。比賽結果顯示，中國隊在關鍵時刻未能發揮實力。

伊軍猛攻庫爾德人 美國繼續海灣撤軍

【本報訊】伊拉克軍隊在週一猛攻庫爾德人，美國則繼續在海灣地區撤軍。美國政府表示，撤軍是為了減少在海灣地區的軍事負擔。

台灣商人呼籲政府 開放大陸半成品進口

【本報訊】台灣商人呼籲政府開放大陸半成品進口，以促進台灣經濟的發展。他們認為，進口大陸半成品可以降低生產成本，提高競爭力。

公告

一九九一年四月十五日

多元文化之意義，在於誠摯的參與；在於各族裔之間的彼此尊重、互相扶持和欣賞；在於對每一種優良的傳統文化藝術，予以肯定和接受，以期諸發揚光大，這就是本會在協調僑團關係以外，悉力以赴的方針。

近年來，由東南亞各地移居溫哥華的華裔人士，與日俱增。其間有懷才不遇而遠托異地，故交零落，生活倍感枯燥，缺乏調劑亦有之。本會一貫推動文藝、民俗，未敢侈言建樹，惟相應設立的音樂部與粵曲研究班，基於形勢的趨向，綜合下述客觀因素，實有拓展的必要：

- (一) 網羅藝海遺珠，一爐共冶，使能盡展所長，回饋社會。
- (二) 提供優良師資，器材和環境，以培養音樂人材，更期教學相長，同攀藝術高峯。
- (三) 為新舊移民服務，提供一個「寓學習於交流，風格篤實」健康的環境。
- (四) 增進班別，擴充數目，務令項目多元化，百花齊放，百家爭鳴。
- (五) 收費從廉，以減輕參加者的負擔。

上述的構思，著着需財，本會音樂部與粵曲研究班本此籌募基金，以藝會友，定於一九九一年九月一日（星期日）晚上，假市中心女皇小戲院，演出《華歌溫馨溫哥華》的綜藝晚會。敬祈 藝術先進，社會賢達，各界友好鼎力支持，共同開拓藝術的新天地。

全加中華總會館 音樂部 基金籌委會啓

粵曲研究班

粵曲研究班

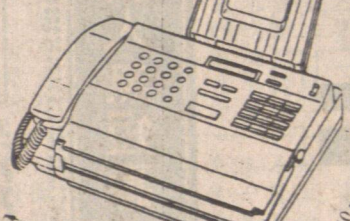
巨屋出租
近METRO(十餘年)
WN十餘年半邊
六房三廳一月租
十二、電299

土庫出租
北般拿比兩房一廳
交通方便獨立門口
適宜家庭或合租有
意請電：2994

SHARP®

Facsimile

瘋狂大平賣



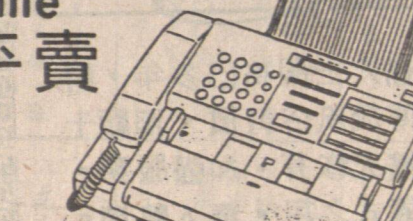
UX-180
備有 FO-220/230

341 mm (13.4")
320 mm (12.6")
112 mm (4.4")

備有 FO-220 1230
99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

*** \$995⁰⁰**



UX-190
取代 FO-420

383 mm (15.1")
328 mm (12.9")
129 mm (5.1")

取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙

*** \$1295⁰⁰**

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

休退將期近平選葉 中色物在正人班接

續繼將策政革改東廣謂

【香港中國通訊社廣州四月十五日電】廣東省長葉選平稱，組織上已在物色人選，準備接替他主政廣東。葉選平今天參加廣交會開幕式時對記者說，他已六十七歲了，按國家規定早該退休了，組織上現在正物色人選接替他的工作。但葉選平不肯透露具體的物色人選及他在何時從省長位置上退下來。

葉選平表示，他雖然被選為全國政協副主席，但現在還是在廣東，會盡力做好工作，為廣東省長的工作。

當記者問到他從省長位置上退下來後對廣東的對外開放造成影響時，葉選平說，目前廣東的對外開放政策是國家的政策，不是我葉選平一個人的政策，誰當省長，都會選擇改革開放之路，廣東的政策不會因為我的離去而改變。

港文匯報副社長 陳伯堅先生逝世

【北京四月十三日電】香港《文匯報》副社長陳伯堅先生於今天上午在北京因病逝世，享年六十九歲。

陳伯堅曾任新華通訊社副社長、新華通訊社香港分社社長等職。

劉華青會見 蒙國防部長

【北京四月十三日電】北京開始對中國進行政治體制改革一週年紀念。這是副總理劉華青上將近三十年來首次會見了由國防部長沙、扎丹巴中將率領的蒙古軍事代表團。

劉華青指出，中蒙兩國有四千多公里的共同邊界線，處理好邊境地區的國防關係和兩國各自的部長秦基偉上將將發展具有重要意義。今天中午抵達。

中國炮兵舉行 海上目標射擊演習

【北京四月十三日電】據《解放軍報》報導，北京軍區某集團軍近日在某地舉行海上目標射擊演習。

演習中，數十門大口徑遠程火炮組成的炮兵群，對假設敵艦進行遠程射擊，演習使用對海激光測距機、偵察雷達等先進器材，在射擊海域氣象複雜的條件下，炮彈準確命中目標，演習圓滿成功。

廣州處決十九刑事犯 全為三十歲以下青年

【廣州電】十九名男性青年，其中九名嚴重刑事犯，八名是黑龍江、遼寧、河北、湖北、湖南、廣東等省籍，其餘為廣州人。

這批青年是在一九八九年一月至一九九〇年九月間，在廣州、佛山、江門、肇慶等地多次進行搶劫和盜竊，並殺死多人，造成嚴重社會影響。

此次被執行死刑的十九名青年，均為十八至三十歲，致人死亡、傷人、搶劫、盜竊等罪。

世界銀行提供貸款 協助江蘇交通建設

總額一億五千餘萬美元

【北京電】記者今天從世界銀行駐中國代表處獲悉，世界銀行九日批准為中國江蘇省的交通項目提供一億五千三百六十萬美元的貸款。

這筆貸款包括期限為廿年的一億五千萬元貸款和期限為五年的三千八百五十萬特別提款權單位貸款（約合五千三百六十萬美元）。至此，世界銀行已累計向中國提供了約一百億美元的各種貸款。

世界銀行的一位官員介紹說，此次貸款是幫助緩解江蘇省不充裕的交通建設資金，促進江蘇省經濟的增長。

據悉，此次世界銀行貸款項目包括南京至上海的公路建設工程、大連河丹陽段整修工程、南通新開河建設工程、九圩港大橋建設工程、世行官員說，該貸款項目的另一內容是提供有關技術援助，如工程設計、數據庫、運輸通道研究以及人員培訓等。

印尼初派員參加 北京國際博覽會

【北京電】印尼西爪哇省省長哈爾迪今天表示，印尼將派員參加在北京舉行的國際博覽會。

哈爾迪是在參加此次北京國際博覽會開幕式時作上述表示的。他是在與中國官員會談後發表上述談話的。

哈爾迪表示，印尼將派出一支由官員、商人和學生組成的代表團參加此次博覽會。他還表示，印尼將利用此次博覽會的機會，向中國展示印尼的經濟發展和社會進步。

兩岸黃埔同學聚會 致力和平統一祖國

【北京電】海峽兩岸黃埔同學會在北京首都賓館親切聚會，大家紛紛表示，要發揚黃埔軍校精神，為祖國和平統一而努力。

黃埔軍校同學會會長侯鏡如，副會長李默庵、覃異之、台灣「中華黃埔四海同心會」名譽會長鄭文儀、會長劉瑞等出席了聚會。他們在座談會上講話，他們對在黃埔軍校學習時建立的友誼表示珍貴，並表示，在和平統一祖國的目標下，兩岸黃埔同學應加強聯繫，共同為祖國的繁榮和民族的團結而努力。

侯鏡如表示，黃埔軍校是中國近代史上第一所現代化軍校，培養了大批軍事人才，為祖國的獨立和民族的解放作出了巨大貢獻。他希望兩岸黃埔同學能繼續發揚黃埔精神，為祖國的和平統一和繁榮富強而努力。

鄭文儀表示，台灣黃埔同學會一直致力於促進兩岸黃埔同學的聯繫和友誼。他希望通過此次聚會，能進一步加強兩岸黃埔同學的聯繫，共同為祖國的和平統一而努力。

劉瑞表示，黃埔軍校同學會是一個具有廣泛影響力的組織，希望兩岸黃埔同學能進一步加強聯繫，共同為祖國的和平統一而努力。

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

送

凡惠顧晚飯

四位	八位	十二位
40元以上送龍蝦贈券一磅	80元以上送龍蝦贈券二磅	120元以上送龍蝦贈券三磅

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴會
客之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修
為加強服務重新裝修

小朋友天地
持為小朋友增進遊樂地方
可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等熟絲苗 原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

美國加州好景牌米王
上等熟絲苗 原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。

心中樂康娛文沙邦假日七十 事參市及長市比汝本 壇論全安衆公費免辦

題問劃計急緊答解並談詳

【溫哥華訊】本坡市長及市參事定期於一九九一年四月十七日(星期三)下午七時，假沙文娛樂中心舉辦「七十年來沙文娛樂中心大事回顧」論壇，免費向公眾開放。論壇將由沙文市長主持，並邀請多位嘉賓出席。論壇內容包括：沙文娛樂中心七十年來的發展歷程、沙文娛樂中心對沙文社區的貢獻、沙文娛樂中心未來的發展計劃等。論壇將以英語進行，並設有中文翻譯。歡迎各界人士踴躍參加。

祝烏克蘭移民來加一百週年 蘇聯基輔芭蕾舞團 將抵雲公演「灰姑娘」

並在十一城市共演三十場

【溫哥華訊】蘇聯基輔芭蕾舞團，定期於五月九日(星期四)至五月十一日(星期六)下午二時至八時，在溫哥華、維多利亞、卡加利、愛民頓、溫尼辟、滿地可、渥太華、魁北克、蒙特婁、哈利法斯、聖約翰等十一個城市，共演三十場。該團此次來加，是為慶祝烏克蘭移民來加一百週年紀念。該團由著名芭蕾舞家基輔領導，成員均為蘇聯國家級舞蹈演員。此次演出的「灰姑娘」，是該團的保留劇目，曾多次在國際舞壇上演出，獲得高度評價。門票現已開始發售，每張三十元。查詢電話：(604) 688-1111。



簡穎湘用國粵語 主講辦公民法例

【溫哥華訊】所須時間、公民權利與義務等。四月十四日至二十日，簡穎湘將用國粵語主講辦公民法例。簡穎湘是溫哥華市政府的副市長，她將在四月十四日至二十日，在溫哥華、維多利亞、卡加利、愛民頓、溫尼辟、滿地可、渥太華、魁北克、蒙特婁、哈利法斯、聖約翰等十一個城市，共演三十場。簡穎湘將用國粵語主講辦公民法例，內容包括：公民的權利與義務、如何申請公民身份、如何參加選舉等。簡穎湘將在四月十四日至二十日，在溫哥華、維多利亞、卡加利、愛民頓、溫尼辟、滿地可、渥太華、魁北克、蒙特婁、哈利法斯、聖約翰等十一個城市，共演三十場。簡穎湘將在四月十四日至二十日，在溫哥華、維多利亞、卡加利、愛民頓、溫尼辟、滿地可、渥太華、魁北克、蒙特婁、哈利法斯、聖約翰等十一個城市，共演三十場。

週五舉行投票選舉 零沽批發工會分會

【溫哥華訊】時，或下午十時至下午四時，在溫哥華、維多利亞、卡加利、愛民頓、溫尼辟、滿地可、渥太華、魁北克、蒙特婁、哈利法斯、聖約翰等十一個城市，共演三十場。投票選舉零沽批發工會分會。投票時間為四月十九日(星期五)下午十時至下午四時。投票地點為溫哥華、維多利亞、卡加利、愛民頓、溫尼辟、滿地可、渥太華、魁北克、蒙特婁、哈利法斯、聖約翰等十一個城市。投票人需攜帶有效身份證明文件及工會會員證。查詢電話：(604) 688-1111。

開平總會館通告

本屆理事任期將滿已定於四月廿一日下午一時起在本會進行選舉一九九一年度理事以接任會務，如有意參加競選者請到本會領取表格填妥後限於四月十四日以前交回以備編排為要。屆時務希本會會員踴躍參加投票為幸。

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數



LAS VEGAS GETAWAY

From \$29.00 net cost for \$5 betters
\$1 slot players, includes RT Air, Room,
Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of
Luxury Hotels.

CALL 533-LUCK

8 a.m. - 10 p.m.

FREE GOLF - FREE SHOWS

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務。

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。

香港分行地址：中環畢打街1-3號
中環畢打街1122號
電話：5-224649
傳真：(852) 8452149
電報：82579 VICMC HX
台灣分行地址：台北市南京東路三段346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615
溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

最新光學鏡片
不反光鏡片
Extraction
Multicoat
Lens

大批 91 年新眼鏡
由香港運到!

平! 靚! 快!
特價代理名牌鏡架
ZEISS, JUVEN, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CARRE, FORSE DESIGN
喜士定東街328號 電話: 681-0305

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

236 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST 復活節大酬賓

早午茶市點心一律 \$2.00

(特約除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$2.50 每碟

\$168 酬賓席
清蒸游水斑
西米紅豆沙
美點雙飛

\$58 六和菜
綠豆白飯
菜胆豆腐
京都鴨柳
上湯焗龍蝦
碧綠花枝片
蟹肉魚肚羹

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

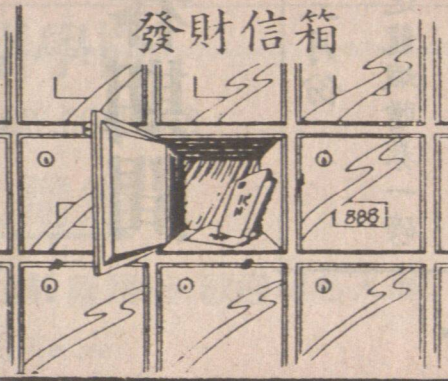
上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯價、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

一小時沖印



各種即中彩票

BUY YOUR STAMPS HERE



